EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.5.19.
COM(2021) 246 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat
A TANÁCS HATÁROZATA

a Gaboni Köztársaság és az Európai Közösség között létrejött halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvének (2021–2026) az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A GABONI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT LÉTREJÖTT HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS VÉGREHAJTÁSI JEGYZŐKÖNYVE (2021–2026)

Figyelembe véve a Felek közötti szoros együttműködést, különösen az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (a továbbiakban: AKCS-államok) csoportja és az Európai Unió közötti kapcsolatok keretében, valamint közös óhajukat e kapcsolatok elmélyítésére,

e jegyzőkönyv Felei,

a Gaboni Köztársaság és az Európai Közösség között létrejött fenntartható halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) részes Feleiként,

emlékeztetve a megállapodás rendelkezéseire,

emlékeztetve továbbá arra az elvre, amely szerint valamennyi államnak megfelelő intézkedéseket kell hoznia annak érdekében, hogy biztosítsa a tengeri erőforrások fenntartható kezelését és megőrzését, valamint hogy e célból együttműködjön a többi állammal,

újólag megerősítve azt a célkitűzést, amely szerint garantálni kell a tengeri biológiai többleterőforrások fenntartható kiaknázását,

újólag megerősítve azt a célkitűzést is, amely szerint biztosítani kell, hogy a közös állományok közös kitermelése és kezelése fenntartható legyen,

figyelembe véve a nemzetközi együttműködés előmozdításának fontosságát a tudományos kutatásban,

a következőkben állapodtak meg:

I. RÉSZ: Általános rendelkezések

1. cikk
Az e jegyzőkönyvre alkalmazandó fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában a megállapodás 1. cikkében szereplő meghatározások érvényesek. Emellett a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

„halászati tevékenység”: halak felkutatása, halászeszközök kivetése, kihelyezése, húzása és vontatása, a fogás fedélzetre vétele, hal és halászati termékek átrakása, fedélzeten tartása, fedélzeti feldolgozása, áthelyezése, ketreces tartása, hizlalása és kirakodása;

„uniós hatóságok”: az Európai Bizottság;

„gaboni hatóságok”: a halászatért felelős gaboni minisztérium;

„fogások”: halászhajó által alkalmazott halászeszközzel kifogott tengeri fajok;

„kirakodás”: a halászhajó fedélzetén található halászati termékek bármely mennyiségének partra történő kirakodása;

„küldöttség”: az Európai Unió Gabonba delegált küldöttsége;

„súlyos vita”: a jegyzőkönyv értelmezéséből eredő nézeteltérés, amely akadályozza a jegyzőkönyv végrehajtását;

„halcsoportosulást előidéző eszköz” (FAD): a felszínen úszó olyan mesterséges vagy természetes tárgy, amely alatt csoportosulnak az általa odacsalogatott különféle fajok, amelyek egyedei ezáltal könnyebben kifoghatók;

„nemzeti jogszabályok”: a gaboni halászati tevékenységekre irányadó jogszabályok;

„halászati engedély”: a gaboni hatóságok által egy piaci szereplő részére kiállított hatósági engedély, amely feljogosítja őt arra, hogy meghatározott ideig a gaboni halászati övezetben halásszon; egyenértékű az uniós jogszabályokban meghatározott halászati engedéllyel;

„uniós hajó”: uniós tagállam lobogója alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett halász- vagy segédhajó;

„segédhajó”: a fedélzeten szállított vízi járműtől eltérő, halfogásra vagy a halak odavonzására kialakított, működő halászeszközzel fel nem szerelt hajó, amely megkönnyíti, segíti vagy előkészíti a halászati műveleteket;

„megfigyelő”: bármely olyan személy, akit a nemzeti hatóság a mellékletben szereplő rendelkezéseknek megfelelően felhatalmazott a halászati tevékenységre vonatkozó szabályok végrehajtásának megfigyelésére, vagy a tevékenység tudományos célú megfigyelésére;

„piaci szereplő” vagy „üzemeltető”: olyan természetes vagy jogi személy, aki, illetve amely halászati és akvakultúra-termékeket előállító, feldolgozó-, forgalmazó-, elosztó-, illetve azok kiskereskedelmi láncának valamely szakaszával kapcsolatos tevékenységet folytató vállalkozást működtet vagy ilyen vállalkozással rendelkezik;

„halászati lehetőség”: mennyiségileg meghatározott halászati jogosultság, fogási mennyiségben vagy halászati erőkifejtésben kifejezve;

„jegyzőkönyv”: a halászati megállapodást végrehajtó jelen jegyzőkönyv, valamint annak melléklete és függelékei;

„visszadobások”: a fedélzeten meg nem tartott fogások;

„kifogható mennyiség többlete”: a kifogható mennyiség azon része, amelyet valamely parti állam nem fog ki, aminek eredményeképpen az egyes állományok általános kiaknázási mértéke a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján olyan szint alatt marad, hogy képesek önállóan helyreállni, és a halászott fajok populációit a kívánatos szintek felett tartani;

„átrakás”: az egyik halászhajó által ejtett fogások egy részének vagy egészének áthelyezése egy másik hajóra, beleértve – a gaboni jogszabályokkal összhangban – tartályban vagy más csomagolásban történő áthelyezést is;

„gaboni halászati övezet”: a Gabon joghatósága alá tartozó vizek azon része, amely tekintetében Gabon a megállapodás 5. cikkének megfelelően engedélyezi az uniós halászhajók által végzett halászati tevékenységeket.

2. cikk
Az alkalmazás célja és időszaka

1. E jegyzőkönyv célja a megállapodás rendelkezéseinek végrehajtása, különös tekintettel az uniós hajók által a gaboni halászati övezethez való hozzáférés feltételeire, valamint a fenntartható halászati partnerség végrehajtási rendelkezéseire.

2. E jegyzőkönyv az aláírásának napjától számított öt évig alkalmazandó a 24. cikknek megfelelően.

3. cikk
Hatály

Ez a jegyzőkönyv alkalmazandó:

1. a gaboni halászati övezetre, amelynek földrajzi koordinátáit a melléklet 1. függeléke tartalmazza. Ez a meghatározás nem érinti a halászati övezettel határos parti államok tengeri területeinek meghatározásáról és általában a harmadik államok jogairól folytatott esetleges tárgyalásokat;

2. a melléklet 2. függelékében felsorolt célfajokra, kivéve az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) vagy más nemzetközi megállapodások és gaboni jogszabályok által védett vagy halászati tilalom alá helyezett fajokat;

3. az uniós hajók által a gaboni halászati övezetben folytatott halászati tevékenységekre.

4. cikk
E jegyzőkönyv kapcsolata a megállapodással

E jegyzőkönyv rendelkezéseit a megállapodással összefüggésben és azzal összhangban kell értelmezni és alkalmazni.

5. cikk
A jegyzőkönyv kapcsolata más megállapodásokkal és jogi eszközökkel

E jegyzőkönyv rendelkezéseit az alábbiakkal összhangban kell értelmezni és alkalmazni:

(a) az ICCAT vagy más érintett regionális halászati szervezetek, például a Guineai-öböl Regionális Halászati Bizottságának (COREP) ajánlásai és határozatai;

(b) a halállományokról szóló 1995. évi ENSZ-megállapodás;

(c) a felelősségteljes halászatra vonatkozó 1995. évi magatartási kódex (FAO);

(d) a kikötő szerinti államok intézkedéseiről szóló 2009. évi megállapodás (FAO);

(e) a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében előírt vagy az említett megállapodás helyébe lépő, az Európai Unió és az AKCS-országok közötti megállapodás megfelelő cikkében szereplő alapvető elemek.

A jegyzőkönyvet a fentiekkel összeegyeztethető módon kell értelmezni és alkalmazni.

6. cikk

Hozzáférés a többleterőforrásokhoz és a hozzáférés biztosítása tudományos szakvélemények alapján

1. A Felek megállapodnak abban, hogy uniós hajók csak azt az ENSZ Tengerjogi Egyezménye 62. cikkének (2) és (3) bekezdése szerinti többletmennyiséget foghatják ki, amely egyértelmű és átlátható módon került megállapításra a rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények, valamint a Felek között az érintett állományok tekintetében a halászati övezetben tevékenykedő valamennyi flotta által végzett teljes halászati erőkifejtés vonatkozásában megosztott releváns információk alapján.

2. A kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a nagy távolságra vándorló halfajok tekintetében a rendelkezésre álló erőforrások meghatározásakor a Felek kellőképpen figyelembe veszik a regionális szinten elvégzett tudományos értékelést, valamint az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseket.

7. cikk

Gazdasági együttműködés és hasznosítás

1. A Felek a megállapodás 8. cikkének megfelelően gazdasági, kereskedelmi, tudományos és műszaki együttműködést folytatnak a halászati ágazatban és a kapcsolódó ágazatokban. Ennek érdekében megállapodnak egy olyan, a piaci szereplők bevonásával működő konzultációs mechanizmus létrehozásáról, amelynek célja az üzleti környezet javítása, valamint a Gabon által végrehajtott nemzeti ágazati fejlesztési stratégia keretében az együttműködési és beruházási lehetőségek feltárása a halászati ágazatban. Ez a konzultációs mechanizmus rendszeres ülések formájában valósul meg, amelyek nyomán a vegyes bizottság elé terjesztett javaslatok és ajánlások születhetnek, illetve operatív jellegű együttműködés jöhet létre. Adott esetben a mechanizmus alapját egyúttal az ágazati támogatás keretébe illeszkedő egyedi intézkedések finanszírozása képezi.

2. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy ösztönözzék a gaboni halászati övezetben tevékenykedő uniós hajók fogásainak kirakodását.

3. Gabon arra ösztönzi a piaci szereplőket vagy azok csoportjait, hogy a halászati övezetében fogott halászati erőforrások részét vagy egészét helyi szinten rakják át, rakodják ki és értékesítsék. E célból Gabon – nemzeti jogszabályainak megfelelően – ösztönző rendszereket hoz létre a piaci szereplők javára.

4. Az élelmiszer-ellátástól és a kapcsolódó szolgáltatásoktól függően az uniós hajóknak arra kell törekedniük, hogy a tevékenységeikhez szükséges árukat és szolgáltatásokat Gabontól szerezzék be.

5. Ezt szem előtt tartva a Felek ösztönzik mind a humán, mind az intézményi kapacitásépítést a halászati ágazatban a készségfejlesztés és a képzési kapacitások javítása érdekében azzal a céllal, hogy hozzájáruljanak a Gabonban folytatott fenntartható halászati tevékenységekhez és a kék gazdaság fejlődéséhez.

6. E jegyzőkönyv hozzájárul a Felek közötti kereskedelmi kapcsolatok fejlődéséhez, és figyelembe veszi a gazdasági partnerségi megállapodással (GPM) kapcsolatos fejleményeket. E célból a Felek rendszeresen megvitatják, miként érhető el, hogy a Gabonból származó halászati termékek könnyebben kijussanak az európai piacra.

II. RÉSZ: Jogok és kötelezettségek

8. cikk

Az uniós hajók halászati övezetbe való belépésének engedélyezése

1. Az uniós hajók a következő korlátokkal léphetnek be a halászati övezetbe:

(a) 27 kerítőhálós tonhalhalászhajó;

(b) 6 horgászbotos tonhalhalászhajó;

(c) 4 vonóhálós hajó, amely felderítő halászat keretében és a mellékletben meghatározott feltételekkel összhangban elsősorban a tengerfenéki rákfélékre halászik.

Emellett a halászati övezetbe a kerítőhálós tonhalhalászhajók segédhajói is beléphetnek a melléklet I. fejezetének 3. pontjában megállapított feltételekkel.

2. E cikket a 17. és a 18. cikk rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni. A hajók halászati engedélyének megszerzésére vonatkozó eljárást, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési feltételeket a melléklet határozza meg.

9. cikk

A gaboni nemzeti jogszabályok betartása

1. A fenntartható halászatra vonatkozó szabályozási keret biztosítása érdekében a halászati övezetben tevékenykedő uniós hajók kötelesek tiszteletben tartani a nemzeti jogszabályokat, hacsak a megállapodás vagy e jegyzőkönyv másként nem rendelkezik. A gaboni hatóságok legkésőbb egy hónappal e jegyzőkönyv alkalmazása előtt értesítik az uniós hatóságokat az alkalmazandó jogszabályokról és szabályozásokról.

2. Az Unió vállalja, hogy minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy hajói betartsák e megállapodás rendelkezéseit, valamint a bejelentett jogszabályok és szabályozások előírásait, továbbá gondoskodik az e jegyzőkönyvben a halászati tevékenységek vonatkozásában előírt nyomonkövetési, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések hatékony alkalmazásáról.

3. Az uniós hajók együttműködnek a nyomon követés, az ellenőrzés és a felügyelet elvégzéséért felelős gaboni hatóságokkal.

4. A Felek értesítik egymást a halászati politikájukban vagy jogszabályaikban bekövetkező minden olyan változásról, amely érintheti az uniós hajók e jegyzőkönyv keretében végzett tevékenységét.

5. A jogszabályok bármely olyan változása, amely hatással van az uniós hajók által a halászati övezetben folytatott tevékenységre, a Gabon által küldött értesítés uniós hatóságok általi kézhezvételének napjától számított hatvanadik naptól kötelező az uniós hajókra nézve.

10. cikk

Megkülönböztetésmentesség és átláthatóság

1. A megállapodás 3. cikkének (1) bekezdése értelmében az európai flottára ugyanolyan kedvező technikai halászati feltételek vonatkoznak, mint az azonos jellemzőkkel bíró és ugyanazon fajokra halászó más flottákra. A gaboni hatóságok gondoskodnak arról, hogy a halászati övezethez való hozzáférés az uniós flottának az adott térségben

folytatott tevékenységén alapuljon, és hogy az uniós flotta megfelelő mértékben részesüljön a halászati erőforrásokból.

2. A Felek vállalják, hogy megosztják egymással és nyilvánosságra hozzák azokat az információkat, amelyek bármely, a gaboni halászati övezethez való hozzáférést más külföldi hajók számára lehetővé tévő megállapodással, illetve ilyen megállapodásokból eredő halászati erőkifejtéssel kapcsolatosak, különös tekintettel a kiadott engedélyek számára és a fogások mennyiségére.

3. Az Unió vállalja, hogy negyedévente Gabon rendelkezésére bocsátja a gaboni halászati övezetben ejtett fogások mennyiségére és kirakodási helyére vonatkozó összesített adatokat és – amennyire lehetséges – a megfigyelői jelentések releváns adatait.

11. cikk
Adatkezelés és titoktartás

1. A Felek vállalják, hogy az uniós hajókkal és a jegyzőkönyv alapján folytatott halászati tevékenységeikkel összefüggő személyes vagy bizalmas üzleti adatokat, illetve az Unió által használt kommunikációs rendszerekkel kapcsolatos, bizalmas üzleti információkat a titoktartás és az adatvédelem elveivel összhangban dolgozzák fel, ideértve az e cikkben megállapított elveket is.

2. A Felek gondoskodnak arról, hogy csupán a gaboni vizeken folytatott halászatra vonatkozó összesített adatokat, nevezetesen a fogásokra és a halászati erőkifejtésre vonatkozó adatokat hozzák nyilvánosságra, az ICCAT és más regionális halászati gazdálkodási szervezetek idevágó rendelkezéseit is tiszteletben tartva.

3. Az (1) bekezdésben említett adatokat és információkat az illetékes hatóságok kizárólag a megállapodás végrehajtása céljából használhatják fel. Mindazonáltal a VMS-adatokat a Felek felhasználhatják vészhelyzetekben, kutatási és mentési helyzetekben, illetve tengerészeti biztonsági célokra.

4. Az uniós hajókra vonatkozó személyes adatok nem hozhatók nyilvánosságra. A személyes adatokat megfelelő módon kell kezelni, gondoskodva az adatok biztonságáról, ideértve a jogosulatlan vagy jogellenes adatkezelés elleni védelmet is.

5. A személyes adatok nem őrizhetők meg az adatcsere céljához szükséges időn túl. Az Unió által továbbított személyes adatok tekintetében a vegyes bizottság a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jogszabályokkal összhangban megfelelő biztosítékokat és jogorvoslati eszközöket állapíthat meg.

12. cikk
Kizárólagosság

1. A megállapodás 6. cikke alapján uniós halászhajók csak az e jegyzőkönyvnek megfelelően kiállított halászati engedély birtokában folytathatnak halászati tevékenységet a gaboni halászati övezetben.

2. A gaboni hatóságok kizárólag e jegyzőkönyv alapján állítanak ki halászati engedélyt uniós hajók részére. E jegyzőkönyv keretein kívül uniós hajókra vonatkozó halászati engedélyek, különösen közvetlen engedélyek kiállítása tilos.

13. cikk
Pénzügyi hozzájárulás

1. A megállapodás 7. cikke szerinti pénzügyi hozzájárulás összege a 2. cikkben említett időszakra vonatkozóan 13 millió EUR.

2. Az Európai Unió pénzügyi hozzájárulása a következőket foglalja magában:

   (a) a gaboni halászati övezet vizeihez és halászati erőforrásaihoz való hozzáférés címén járó ellentételezés, amelyet évi 32 000 tonnás referenciamennyiség alapján kell kiszámítani, és amelynek éves összege 1 600 000 EUR;

   (b) Gabon halászati ágazati politikájának végrehajtásához nyújtott támogatás, amelynek éves összege 1 000 000 EUR.

Emellett a hajótulajdonosok által fizetendő teljes hozzájárulás várhatóan eléri legalább az Európai Unió hozzájárulásának összegét.

3. A (2) bekezdést e jegyzőkönyv 15., 17., 18., 22. és 23. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

4. Ha az uniós hajók fogásai bármely évben meghaladják az éves referenciamennyiséget, a (2) bekezdés a) pontja szerinti ellentételezést ki kell egészíteni egy olyan összeggel, amely az adott évben a referenciamennyiségen felüli fogások tonnájaként 50 EUR-s összegnek felel meg.

14. cikk
Kifizetési előirányzatok

1. A 13. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti összegeket az Unió a jegyzőkönyv alkalmazásának első évére vonatkozóan a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számítva legkésőbb 60 napon belül, a későbbi évekre vonatkozóan pedig legkésőbb a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása megkezdésének évfordulóján fizeti ki.

2. A fogásoknak a melléklet V. fejezetében foglalt rendelkezések szerinti hitelesítése után az Unió törekszik arra, hogy a 13. cikk (4) bekezdésével összhangban három hónapon belül rendezze a referenciamennyiségen felüli fogásokért járó összegeket. Ha az uniós hajók által kifogott mennyiségek meghaladják a referenciamennyiség kétszeresét, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget a következő évben kell kifizetni.

3. A 13. cikk szerinti pénzügyi hozzájárulás minden egyes elemét a gaboni államkincstári számlára kell folyósítani. A 13. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti támogatáshoz való hozzájárulást a gaboni halászati ágazati politika végrehajtásáért felelős hatóságok kapják. A számla vagy számlák banki adatait a gaboni hatóságok évente közlik az uniós hatóságokkal.

III. RÉSZ: A felelősségteljes halászat támogatása

15. cikk
Ágazati támogatás

1. A 13. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti pénzügyi támogatás hozzájárul a fenntartható halászat fejlesztéséhez Gabonban. Hozzájárul a halászati és akvakultúra-ágazat fenntartható fejlesztésére irányuló nemzeti stratégiák és szakpolitikák végrehajtásához, összhangban Gabon mint feltörekvő ország 2025-re szóló stratégiai tervével (GAAP 2025), valamint az Unió fejlesztési és partnerségi politikájával és különösen Gabon többéves indikatív programjával.

2. E pénzügyi támogatás egy részét, konkrétan évi 100 000 EUR-t kitevő indikatív összeget kifejezetten a tengeri környezet megfigyelésére és kezelésére, a törékeny ökoszisztémák védelmére irányuló, az egészséges állományok kialakulásához hozzájáruló intézkedésekre, valamint a védett tengeri területekkel folytatott gazdálkodásra kell fordítani.

3. A megállapodás 9. cikke szerinti vegyes bizottság legkésőbb három hónappal e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdetét követően többéves ágazati programot fogad el, és megállapítja annak végrehajtási szabályait.

4. A programnak meg kell határoznia, hogy e tevékenységek várhatóan milyen mértékben járulnak hozzá a jó óceánpolitikai irányításhoz, valamint a felelősségteljes és fenntartható halászat előmozdításához, összhangban Gabon halászati gazdálkodási terveivel. Meg kell állapítania az elérendő célokat és a tervezett intézkedéseket, különösen a következő területeken:

   (a) halászati támogatási és gazdálkodási intézkedések, beleértve a kisüzemi halászatot is;

   (b) a halászati tevékenységek nyomon követése, ellenőrzése és felügyelete;

   (c) a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem;

   (d) a tudományos kapacitások fejlesztése és megerősítése a halászat és az akvakultúra területén;

   (e) a (2) bekezdésben említett intézkedések végrehajtása.

5. A programnak többéves és éves programozási táblázat formájában meg kell határoznia a jegyzőkönyv egészét érintő összegek elosztását, valamint évente a 13. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulásból előirányzott intézkedéseket és összegeket.

6. A Felek vállalják, hogy előmozdítják az uniós beavatkozás láthatóságát, és a program keretében egyedi intézkedéseket hoznak a végrehajtott intézkedésekhez nyújtott uniós hozzájárulás népszerűsítése érdekében.

7. A program végrehajtására vonatkozó szabályoknak részletezniük kell:

   (a) a tervezett tevékenységekkel kapcsolatos kiadásokra vonatkozó támogathatósági kritériumokat;

   (b) a kitűzött célokkal kapcsolatban elért eredmények éves nyomon követésére és értékelésére szolgáló mutatókat;

   (c) a szolgáltatott információk ellenőrzési forrásait.

8. Egy hónappal a vegyes bizottság ülése előtt éves végrehajtási jelentést kell benyújtani az említett bizottságnak a célkitűzések megvalósítási mértékének és az elért végrehajtási aránynak a felmérése érdekében. A vegyes bizottság ellenőrzi, hogy a meghozott intézkedések összhangban vannak-e a programozással és az általános célkitűzésekkel, és ajánlásokat tehet a végrehajtás további menetével kapcsolatban.

9. A 13. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti külön pénzügyi hozzájárulást részletekben kell kifizetni. A jegyzőkönyv alkalmazásának első évében a kifizetésre azt követően kerül sor, hogy a vegyes bizottság elfogadta a programot a (2) bekezdésben előírtak szerint. A későbbi részletek kifizetése az alábbiak szerint történik:

   (a) amikor az előző részlethez kapcsolódó programintézkedések végrehajtási aránya elérte legalább a 75 %-ot; egy részlet ki nem fizetett összegeit a következő részlethez kell hozzárendelni; e részlet későbbi végrehajtásának nyomon követése során a teljes összeget kell figyelembe venni;

   (b) a (7) bekezdésben említett jelentés vegyes bizottság általi benyújtását és jóváhagyását követően.

10. A többéves program időtartamának végén Gabon zárójelentést készít az elvégzett tevékenységekről és az elért eredményekről. Ebben a jelentésben fel kell tüntetni az ágazati támogatás fel nem használt egyenlegeinek összegét, és meg kell határozni azokat a halászati gazdálkodással összefüggő tevékenységi ágazatokat, amelyek esetében Gabon vállalja az esetlegesen rendelkezésre álló források felhasználását, többek között a jegyzőkönyv lejártát követően is.

11. Az éves, illetve többéves ágazati program bármilyen módosítását a vegyes bizottságnak kell jóváhagynia. A módosításokat levélváltás formájában is jóvá lehet hagyni.

12. Az Unió felülvizsgálhatja vagy felfüggesztheti a 13. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás kifizetését:

   (a) ha a vegyes bizottság megállapítja, hogy az elért eredmények nem felelnek meg a programozásban meghatározott célkitűzéseknek;

   (b) ha a pénzügyi hozzájárulás forrásainak egy részét vagy egészét a programozásban meghatározottaktól eltérő célokra használják fel.

13. A kifizetések a Felek közötti konzultáció és a vegyes bizottság általi jóváhagyás után folytatódnak. Ez a hozzájárulás mindazonáltal nem fizethető ki a jegyzőkönyv lejártát követő hat hónapon túl.

14. Az ágazati támogatás végrehajtását a Felek – adott esetben e jegyzőkönyv lejárta után is – nyomon követik mindaddig, amíg a 13. cikk 2. bekezdésének (b) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás teljes mértékben felhasználásra nem kerül.

16. cikk

Tudományos együttműködés a felelősségteljes halászatért

1. A Felek előmozdítják a halászati erőforrásokkal és a tengeri ökoszisztémákkal való fenntartható gazdálkodást és a felelősségteljes halászatot a gaboni vizeken.

2. A Felek vállalják, hogy együttműködnek a gaboni vizekben található halászati erőforrások állapotának figyelemmel kísérésében, többek között állományfelmérési

kampányok szervezése révén, valamint hozzájárulnak a halászati tevékenységek irányításához.

3. A Felek előmozdítják az ICCAT-on belüli tudományos együttműködést, és figyelembe veszik az egyéb érintett regionális szervezetek tudományos szakvéleményeit. A Felek konzultálnak egymással az említett szervezetek éves ülései előtt.

4. Adott esetben a Felek a megállapodás 4. cikkének (2) bekezdése értelmében tudományos értekezletet szerveznek az e jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos bármely tudományos kérdés megvizsgálása és tudományos szakvélemény megfogalmazása céljából, a vegyes bizottság által megállapított feladatmeghatározással és az azonosított szükségletekkel összhangban.

17. cikk

Tudományos szakvélemény, a halászati lehetőségek és feltételek felülvizsgálata

1. A vonatkozó tudományos szakvéleményekkel és különösen a 16. cikkben előírt tudományos ülés keretében kibocsátott szakvéleménnyel összhangban a vegyes bizottság:

   (a) az uniós hajók tevékenységét érintő egyedi intézkedések fogadhat el;

   (b) újraértékelheti a 8. cikkben meghatározott hozzáférési lehetőségeket és megfelelően indokolt határozattal felülvizsgálja őket.

2. A konkrét intézkedéseknek és a lehetőségek felülvizsgálatának hozzá kell járulnia a halászati erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodáshoz, összhangban a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményekkel, valamint az ICCAT vagy más érintett regionális szervezetek keretében elfogadott ajánlásokkal és határozatokkal.

18. cikk

Felderítő halászat és új halászati lehetőségek

1. A Felek ösztönzik a felderítő halászatot a gaboni halászati övezetben, különösen a kevésbé halászott fajok tekintetében. A két Fél egyikének kérésére a vegyes bizottság külön dokumentációban eseti alapon meghatározza az érintett fajokat és a megfelelő feltételeket. A vegyes bizottság a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményekre és adott esetben a 16. cikk (4) bekezdése alapján kapott tudományos szakvéleményekre támaszkodik.

2. A felderítő halászatra vonatkozó engedélyek legfeljebb hat hónapos időszakra adhatók meg. A felderítő halászatot folytató hajóknak meg kell felelniük a vegyes bizottság által a tudományos szakvélemény alapján megállapított előírásoknak, amelyek a fogások kirakodására és hasznosítására vonatkozó szabályokat is meghatározzák. A halászat teljes ideje alatt a gaboni hatóságok által kijelölt megfigyelőnek és adott esetben a lobogó szerinti állam egy tudományos megfigyelőjének a fedélzeten kell tartózkodnia. Az összegyűjtött megfigyelési adatokat a 16. cikk rendelkezéseivel összhangban továbbítani kell elemzés és tudományos szakvélemények készítése céljából.

3. A tudományos ülés benyújtja a felderítő halászat eredményeire vonatkozó szakvéleményét a vegyes bizottságnak, amely adott esetben határoz arról, hogy e

jegyzőkönyv lejártáig bevezetésre kerüljenek-e új fajokra vonatkozó halászati lehetőségek.

IV. RÉSZ: Intézményi rendelkezések

19. cikk
A vegyes bizottság működése és jogai

1. A megállapodás 9. cikkével létrehozott vegyes bizottság a megállapodás célkitűzéseivel összhangban látja el feladatait.

2. A vegyes bizottság első ülésére legkésőbb három hónappal e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapja után kerül sor.

3. A vegyes bizottság bármely Fél kérésére a kéréstől számított egy hónapon belül rendkívüli ülést tart.

4. A vegyes bizottság levélváltás útján is tanácskozhat és határozhat.

5. A vegyes bizottság jóváhagyja e jegyzőkönyvnek a következőkkel kapcsolatos módosításait:

   (a) az e jegyzőkönyv 8. cikke és 18. cikkének (3) bekezdése szerinti halászati lehetőségek és következésképpen az e jegyzőkönyv 13. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás;

   (b) az e jegyzőkönyv 15. cikke szerinti ágazati támogatás végrehajtásának részletes szabályai;

   (c) az uniós hajók által végzett halászati tevékenységekre irányadó technikai feltételek és szabályok.

6. A jegyzőkönyv ily módon bevezetett módosításait bele kell foglalni az ülésről a Felek által készített és aláírt jegyzőkönyvbe, amelynek meg kell határoznia az ilyen módosítások hatálybalépésének időpontját.

20. cikk
Elektronikus információcsere

1. A Felek törekszenek arra, hogy a lehető leghamarabb létrehozzák az e jegyzőkönyv végrehajtásával összefüggő összes információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges számítógépes rendszereket.

2. A fogási adatok cseréjére, a be- és kilépéskor benyújtandó fogási nyilatkozatokra (ERS), a hajók helyzetére (VMS) és az engedélyek megszerzésére vonatkozó rendelkezéseket a melléklet és annak függelékei határozzák meg.

3. Az elektronikus formátumú dokumentumokat minden esetben a papíralapú dokumentumokkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ellentmondás esetén a Felek egyeztetnek egymással a hiteles változat meghatározása céljából.

4. A Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást minden informatikai hibáról. Az e jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos információkat és dokumentumokat ezt követően a Felek által elfogadott alternatív szabályok szerint kell kicserélni.

V. RÉSZ: Záró rendelkezések

21. cikk
Vitarendezés

A megállapodás és e jegyzőkönyv alkalmazásával és értelmezésével kapcsolatos vitákat a Felek a vegyes bizottság keretében békés úton rendezik.

22. cikk
Felfüggesztés

1. E jegyzőkönyv végrehajtása bármelyik fél kezdeményezésére felfüggeszthető az alábbi feltételek közül egy vagy több fennállása esetén:

   (a) az egyik Fél megállapítja, hogy megsértették az 5. cikkben meghatározott eszközöket és elveket;

   (b) a megállapodás 2. cikkének h) pontjában meghatározott rendkívüli körülmények akadályozzák a halászati tevékenység végzését a gaboni halászati övezetben;

   (c) valamelyik Fél politikai irányvonalaiban lényegi változások állnak be, amelyek érintik e jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezéseit;

   (d) valamely Fél nem tartja be a jegyzőkönyv rendelkezéseit;

   (e) az Unió a 13. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás kifizetését az e jegyzőkönyv 17. és 18. cikke szerinti módosítástól eltérő okból nem teljesíti;

   (f) a Felek között súlyos és megoldatlan nézeteltérés lép fel e jegyzőkönyv értelmezésével kapcsolatban.

2. Ilyen esetekben a Felek szükség szerint konzultációt kezdenek a békés rendezés érdekében. Békés rendezés hiányában a jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztéséről írásban értesíteni kell a másik Felet; a felfüggesztés egy hónappal az értesítés időpontja után lép hatályba.

3. Tényleges felfüggesztés esetén az uniós hajók 24 órán belül kötelesek elhagyni Gabon halászati övezetét.

4. A jegyzőkönyv 13. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás összegét csökkenteni kell azzal az időszakkal arányosan, amely alatt e jegyzőkönyv alkalmazását felfüggesztették.

5. Tényleges felfüggesztés esetén a Felek folyamatosan egyeztetnek egymással az őket szembeállító vita békés rendezése céljából. Békés rendezés esetén a jegyzőkönyv alkalmazása folytatódik, és a vegyes bizottság megvizsgálja az esetleges kompenzáció lehetőségét.

23. cikk
Felmondás

1. E jegyzőkönyv bármelyik Fél kezdeményezésére felmondható a megállapodás 13. cikkének (1) bekezdésében felsorolt esetekben és feltételek mellett. Az érintett

Fél írásban értesíti a másik Felet a jegyzőkönyv felmondására irányuló szándékáról. A másik Fél haladéktalanul írásban visszaigazolja a kézhezvételt.

2. Az említett értesítés elküldése után a Felek konzultációt kezdenek. Ha a konzultáció az átvételi elismervénytől számított két hónapon belül nem vezet eredményre, a felmondás hatályba lép.

24. cikk
Ideiglenes alkalmazás

Ez a jegyzőkönyv a Felek általi aláírásának időpontjától ideiglenesen alkalmazandó.

25. cikk
A partnerség folytonossága

A Felek legalább hat hónappal e jegyzőkönyv lejárta előtt konzultálnak egymással a jegyzőkönyv megújításáról.

26. cikk
Hatálybalépés

Ez a jegyzőkönyv azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.

MELLÉKLET
AZ UNIÓS HAJÓK ÁLTAL A GABONI HALÁSZATI ÖVEZETBEN VÉGZETT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRE IRÁNYADÓ FELTÉTELEK

I. FEJEZET
ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. AZ ILLETÉKES HATÓSÁG KIJELÖLÉSE

1.1. E melléklet alkalmazásában és eltérő rendelkezés hiányában az Unióra vagy Gabonra mint illetékes hatóságra való hivatkozás az alábbiakat jelenti:

– az Unió esetében: az Európai Bizottság, adott esetben az Unió gaboni küldöttsége útján,

– Gabon esetében: a halászatért felelős minisztérium Halászati és Akvakultúra-ágazati Főigazgatósága (DGPA).

1.2. Az elérhetőségek a 3. függelékben szerepelnek. Az elérhetőségi adatok változása esetén a Felek haladéktalanul értesítik egymást a változásokról.

2. GABONI HALÁSZATI ÖVEZET – A HAJÓZÁSI ÉS HALÁSZATI TILALOM ALÁ TARTOZÓ ÖVEZETEK

2.1. A jegyzőkönyv hatálya alá tartozó halászati övezet koordinátáit az 1. függelék határozza meg. Gabon a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása előtt közli az Unióval alapvonalainak, halászati övezetének és az ezen belül található, hajózási és halászati tilalom alá tartozó valamennyi övezetnek a földrajzi koordinátáit.

2.2. Az uniós hajók nem folytathatnak halászati tevékenységet az alapvonalaktól számított 12 tengeri mérföld széles sávon belül.

2.3. A védett tengeri területeken és a nemzeti jogszabályokban meghatározott ívóhelyeken tilos a halászat, amennyiben az e területekre vonatkozó jogszabályok vagy területrendezési tervek ezt előírják.

2.4. Emellett az olajkitermelési területeken tilos hajózni. Ezen túlmenően az olajkutatási időszakokban tilos halászati tevékenységet folytatni az olajkitermelési területeken.

2.5. A hajózási vagy halászati tilalom alá tartozó övezeteket érintő minden változásról Gabon legalább két hónappal a változások hatálybalépése előtt értesíti az Uniót.

3. A SEGÉDHAJÓK TEVÉKENYSÉGEI

3.1. A segédhajók csak akkor végezhetnek az uniós hajók támogatását szolgáló tevékenységet, ha Gabon erre engedélyt adott. A segédhajók teljes számának összhangban kell lennie a Felek által a vonatkozó ICCAT-ajánlások alapján vállalt kötelezettségekkel és a nemzeti jogszabályok értelmében az uniós flotta egészére vonatkozó átfogó határértékkel. Az engedélyezési eljárást a melléklet II. fejezetének 8. pontja határozza meg.

3.2. A segédhajó engedélyezése iránti kérelemben meg kell jelölni azokat a kerítőhálós hajókat, amelyek tevékenységét a segédhajó támogatja. Gabon halászati övezetében a segédhajók kizárólag az e jegyzőkönyv alapján tevékenységet folytató uniós hajók részére biztosíthatnak támogatást.

3.3. A felderítési célú légi támogatás tilos.

4. HELYI ÜGYNÖK KIJELÖLÉSE

A gaboni kikötőkben kirakodni kívánó valamennyi uniós hajót egy Gabonban letelepedett ügynöknek kell képviselnie.

5. A HAJÓTULAJDONOSOK ÁLTAL TELJESÍTENDŐ KIFIZETÉSEK RENDELTETÉSI SZÁMLÁJA

5.1. Gabon a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapja előtt közli az Unióval azon államkincstári számlájának vagy számláinak adatait, amelyre az uniós halászhajók által folyósítandó pénzösszegeket be kell fizetni. Gabon minden változásról haladéktalanul értesítést küld.

5.2. A banki átutalásokkal járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.

II. FEJEZET
HALÁSZATI ENGEDÉLYEK

1. A HALÁSZATI ENGEDÉLY MEGSZERZÉSÉNEK ELŐFELTÉTELEI – JOGOSULT HAJÓK

A halászati engedélyeket azzal a feltétellel állítják ki, hogy:

1.1. a hajó szerepel az uniós halászhajó-nyilvántartásban és az engedéllyel rendelkező halászhajók ICCAT-listáján,

1.2. a hajótulajdonoshoz, a hajóparancsnokhoz vagy magához a hajóhoz kapcsolódó, a megállapodás keretében a Gabonban folytatott halászati tevékenységükből eredő minden korábbi kötelezettségnek eleget tettek.

2. ENGEDÉLY KÉRELMEZÉSE

2.1. Az Unió az érvényesség kérelmezett kezdőnapja előtt legalább 21 munkanappal minden jogosult kérelmező hajóra vonatkozóan a következőkből álló elektronikus engedélykérelmet nyújt be Gabon illetékes hatóságához:

(a) a 4. függelékben szereplő, kitöltött formanyomtatvány;

(b) a kérelmezett engedély érvényességi idejére vonatkozó, a 3.3. pont szerinti díj és a XI. fejezet 3. pontjában említett megfigyelői díjak befizetéséről szóló igazolás;

(c) a hajót oldalnézetből mutató, nemrégiben készült és megfelelő felbontású digitális színes fénykép;

(d) a hajó tervrajza, amelyen a hajó raktere is látható;

(e) a hajó bruttó tonnatartalmát megállapító nemzetközi köbözési bizonyítvány egy példánya.

2.2. Azoknál a hajóknál, amelyeknél a műszaki jellemzők nem változtak, elegendő benyújtani az Unió kérelemnyomtatványát, valamint az alkalmazandó díj és a megfigyelői díjak megfizetéséről szóló igazolást.

3. DÍJAK

3.1. A fizetendő díj összege a kikötői illetékek (különösen a vámok, az egészségügyi és kikötőüzemeltetési díjak) és a szolgáltatások költségeinek kivételével minden nemzeti és helyi adót magában foglal.

3.2. A kerítőhálós tonhalhalászhajókra és a horgászbotos hajókra alkalmazandó, a gaboni halászati övezetben ejtett fogások után tonnánként fizetendő díj összege:

– 75 EUR az aláírás időpontjától 2021. december 31-ig tartó első alkalmazási időszakra,

– 80 EUR a jegyzőkönyv alkalmazásának hátralévő időtartamára.

3.3. Az engedélyeket az éves átalánydíjnak a gaboni hatóságok részére történő befizetését követően állítják ki:

(a) az aláírás időpontjától 2021. december 31-ig tartó első alkalmazási időszakban:

– a kerítőhálós tonhalhalászhajók esetében: hajónként évi 33 750 EUR, amely 450 tonnás fogásért fizetendő díj összegének felel meg,

– a horgászbotos tonhalhalászhajók esetében: hajónként évi 2 400 EUR, amely 32 tonnás fogásért fizetendő díj összegének felel meg;

(b) a jegyzőkönyv alkalmazásának hátralévő idejére.

– a kerítőhálós tonhalhalászhajók esetében: hajónként évi 36 000 EUR, amely 450 tonnás fogásért fizetendő díj összegének felel meg,

– a horgászbotos tonhalhalászhajók esetében: hajónként évi 2 560 EUR, amely 32 tonnás fogásért fizetendő díj összegének felel meg;

3.4. Az engedélyt egy meghatározott hajó nevére kell kiállítani, és nem ruházható át.

3.5. Ha az éves díjkimutatás szerint a hajó után járó teljes összeg meghaladja az adott hajóra vonatkozóan éves átalányelőlegként befizetett összeget, a hajótulajdonos az V. fejezetben megállapított feltételek szerint egyenlíti ki a különbözetet. Ha az éves díjkimutatás szerint a hajó után járó teljes összeg kisebb az adott hajóra vonatkozóan éves átalányelőlegként befizetett összegnél, a megfelelő fennmaradó összeg nem igényelhető vissza.

4. A HALÁSZATRA ENGEDÉLLYEL RENDELKEZŐ HAJÓK JEGYZÉKE

4.1. Az engedélykérelmek elfogadását követően Gabon összeállítja a jogosult halászhajók jegyzékét. E jegyzéket elektronikus formátumban haladéktalanul el kell juttatni a halászati ellenőrzésért felelős gaboni hatóságnak és az Uniónak.

4.2. Az Unió továbbítja a jegyzéket a lobogó szerinti tagállamoknak. Ha az Unió irodái zárva vannak, Gabon a jegyzéket elektronikus úton elküldheti közvetlenül a hajótulajdonosnak vagy ügynökének, másolatot küldve róla az Unió részére.

4.3. Az említett jegyzékben szereplő uniós hajók megkezdhetik halászati tevékenységüket, amint a jegyzéket továbbították az előző pontokban megállapított rendelkezéseknek megfelelően.

4.4. A jegyzéket rendszeresen frissíteni kell, és arra a jegyzőkönyv 10. cikkének megfelelően más külföldi hajókat is fel kell venni.

5. AZ ENGEDÉLY KIADÁSA – A TOVÁBBÍTÁS MÓDJAI

5.1. Az engedélyt Gabon a teljes kérelmezési dosszié kézhezvételét követő 21 munkanapon belül adja ki.

5.2. Az eredeti engedélyt továbbítja az Uniónak, amely azt eljuttatja a hajótulajdonosnak vagy ügynökének. Ha az Unió irodái zárva vannak, Gabon az engedélyt közvetlenül is kiadhatja a hajótulajdonosnak vagy ügynökének, és értesíti róla az Uniót.

5.3. Ezzel egyidejűleg az eredeti engedélyek beszkennelt másolatát elektronikus úton továbbítja az Uniónak, amely azt megküldi a hajótulajdonosnak vagy ügynökének.

5.4. A Felek megállapodhatnak abban, hogy a vegyes bizottság által megállapított szabályoknak megfelelően teljes egészében átállnak a digitális halászati engedélyek használatára.

6. AZ ENGEDÉLY ÉRVÉNYESSÉGI IDŐTARTAMA

A gaboni jogszabályoknak megfelelően a halászati engedélyek egy naptári évre szólnak.

7. A FEDÉLZETEN TARTANDÓ DOKUMENTUMOK

7.1. A digitális halászati engedélyekre való teljes átállás esetét kivéve az eredeti engedélyt, vagy ennek hiányában az engedély kiállításától számított legfeljebb 45 napig az engedély másolatát mindenkor a hajó fedélzetén kell tartani. A hajók azonban jogosultak halászni, amint felkerülnek a fenti 4. szakaszban említett, engedéllyel rendelkező hajók jegyzékére. Az ilyen hajók kötelesek mindenkor a fedélzeten tartani a jegyzék egy példányát vagy az engedély másolatát, amíg meg nem kapják az engedély eredeti példányát.

7.2. Az átfogó – a hajó rakterét is mutató – tervrajzot mindenkor a hajó fedélzetén kell tartani.

7.3. Az 1. és 2. szakaszban említett dokumentumokat vizsgálat esetén a hites gaboni ellenőrök rendelkezésére kell bocsátani.

8. A SEGÉDHAJÓK ENGEDÉLYEI

8.1. Az 1–7. szakasz alkalmazandó a segédhajók engedélyezése iránti kérelmekre és az ilyen hajók kötelezettségeire. A segédhajókat azonban nem kell bejegyeztetni az uniós halászhajó-nyilvántartásba.

8.2. A fizetendő átalánydíj hajónként évi 7 500 EUR. Ez a díj nem fedez semmilyen fogásmennyiséget.

8.3. E rendelkezéseket a Gabon által – a jogszabályainak megfelelően – engedélyezett, harmadik ország lobogója alatt közlekedő segédhajókra vonatkozó rendelkezések sérelme nélkül kell alkalmazni.

9. AZ ENGEDÉLYEK KEZELÉSÉRE SZOLGÁLÓ AUTOMATIZÁLT ELEKTRONIKUS RENDSZER MEGVALÓSÍTÁSA

9.1. Az engedélykérelmek elektronikus továbbítása és az engedélyek elektronikus kiadása az Európai Bizottság által rendelkezésre bocsátott LICENCE rendszeren keresztül történik.

9.2. A LICENCE rendszer bevezetéséig a Felek az elektronikus adatcserét átmeneti jelleggel e-mailben bonyolítják le.

III. FEJEZET
TECHNIKAI INTÉZKEDÉSEK

1. Az uniós hajók halászati tevékenységeire alkalmazandó technikai intézkedéseket a 2. függelékben foglalt adatlap határozza meg.

2. A hajóknak meg kell felelniük a vonatkozó ICCAT-ajánlásoknak.

3. A HALCSOPORTOSULÁST ELŐIDÉZŐ ESZKÖZÖKKEL (FAD-OKKAL) KAPCSOLATOS INTÉZKEDÉSEK

3.1. Az uniós hajók gondoskodnak arról, hogy a gaboni halászati övezetben való tartózkodásuk ideje alatt mindenkor tiszteletben tartsák azt a szabályt, amelynek értelmében egy kerítőhálós hajó legfeljebb 125, bójákkal felszerelt aktív FAD-ot

telepíthet. Az uniós hajók tulajdonosai a 19-02. számú ICCAT-ajánlás 38. pontjának megfelelően minden évben március 1-jéig benyújtják a gaboni hatóságoknak a gaboni halászati övezetben telepített aktív FAD-ok jegyzékét.

3.2. A gaboni halászati övezetben folytatott halászatra engedéllyel rendelkező halászhajóknak vagy segédhajóknak tiszteletben kell tartaniuk a vonatkozó ICCAT-ajánlásokat. Az ökoszisztémákra gyakorolt hatásuk korlátozása és a szintetikus tengeri hulladék mennyiségének csökkentése érdekében a FAD-okat – a jeladók kivételével – nem összefonódó, természetes vagy biológiailag lebomló, nem műanyag anyagokból kell kialakítani.

3.3. Az egyes uniós hajók által használt valamennyi FAD-ot az ICCAT előírásainak megfelelően kell megjelölni.

3.4. A FAD-tevékenységnapló

(a) Az ICCAT szabályaival összhangban a kerítőhálós tonhalhalászhajók vagy segédhajók parancsnokai naprakészen tartják a FAD-tevékenységnaplót, amelynek mintája az 5. függelékben található.

(b) A hajóparancsnok a FAD-tevékenységnaplót minden olyan napra vonatkozóan kitölti, amelyet a hajó Gabon halászati övezetében tölt.

(c) A hajóparancsnok a FAD-tevékenységnaplóban naponta rögzíti a FAD-okkal kapcsolatban végzett összes tevékenységet, megadva a FAD azonosító kódját és típusát.

(d) A FAD-tevékenységnaplót olvashatóan, nagybetűkkel kell kitölteni, és a hajóparancsnoknak alá kell írnia. A FAD-tevékenységnaplóban rögzített adatok pontosságáért a hajótulajdonos felel.

(e) A hajó parancsnoka a gaboni halászati övezet elhagyását követő 30 napon belül továbbítja az adott területen töltött napokat rögzítő FAD-tevékenységnaplót, összhangban az ICCAT által előírt adatok és információk továbbítására vonatkozó iránymutatásokkal. Ezeket az információkat el kell juttatni a gaboni halászati felügyelő központnak, amelynek elérhetőségeit a 3. függelék tartalmazza.

3.5. A gaboni halászati övezetben végzendő szeizmikus mérések övezeteit és időszakait, valamint az ott tevékenykedő vállalatok naprakész elérhetőségeit Gabon a mérések megkezdése előtt egy hónappal közli az Unióval és a hajótulajdonosokkal. A hajótulajdonosok utasítják távközlési szolgáltatóikat, hogy a megjelölt vállalatok számára meghatározott időszakokra tegyék lehetővé az említett övezetekben található, jeladóval felszerelt FAD-ok helyzetének valós idejű követését. Gabon biztosítja, hogy az uniós hajók továbbítsák ezeket az információkat, ennek elmulasztása esetén pedig a hatályos szabályoknak megfelelően megfelelő szankciókat szab ki.

3.6. Gabon kivételesen és ideiglenesen engedélyezheti, hogy az uniós segédhajók belépjenek az olajfeltárási és -kitermelési területekre, valamint a felségvizekre kizárólag abból a célból, hogy az említett területekről eltávolítsák a FAD-okat. Ennek érdekében a segédhajó parancsnoka a belépés előtt 48 órával e-mail útján engedélyt kér a gaboni hatóságoktól, feltüntetve a következőket:

– a műveleti terület,

– a begyűjtendő FAD-ok száma,

– a műveleti területre való belépés időpontja és időpontja,

– a műveleti területről való kilépés becsült időpontja és helye.

A gaboni hatóságok legkésőbb három órával a belépés tervezett időpontja előtt válaszolnak. A válasz hiánya elfogadásként értelmezendő.

3.7. A gaboni halászati övezetben halászatra engedéllyel rendelkező uniós hajók e jegyzőkönyv alkalmazásának időtartama alatt minden évben legkésőbb december 31-ig minden megtesznek azért, hogy begyűjtsék a gaboni vizeken lévő FAD-jaikat.

4. AZ ÉRZÉKENY FAJOKRA GYAKOROLT HATÁSOK MÉRSÉKLÉSÉRE IRÁNYULÓ INTÉZKEDÉSEK

A piaci szereplőknek törekedniük kell a halászat által a tengeri madarak, tengeri teknősök, cápák és tengeri emlősök védett fajaira gyakorolt hatások mérséklésére a gaboni halászati környezethez igazított, bevált technikai intézkedések alkalmazásával, a halászeszközök szelektivitásának fokozásával, a járulékos fogások korlátozásával és a kifogott egyedek túlélési esélyeinek növelésével.

IV. FEJEZET
A FOGÁSOK NYOMON KÖVETÉSE ÉS BEJELENTÉSE

1. SZAKASZ – A FOGÁSOK RÖGZÍTÉSE ÉS BEJELENTÉSE AZ ERS-RENDSZER BEVEZETÉSÉIG

1. A megállapodás alapján a gaboni halászati övezetben halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók kötelesek a fogásaikat az alábbiak szerint naponta bejelenteni az illetékes gaboni hatóságoknak mindaddig, amíg – a vegyes bizottság által meghatározandó időpontban – mindkét Fél be nem vezeti az elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszert (a továbbiakban: ERS).

2. A parancsnok a halászati övezetben végrehajtott minden egyes halászati út valamennyi hálókivetésére vonatkozóan naponta köteles kitölteni egy, az ICCAT határozatainak megfelelő fogási jelenés. A formanyomtatványt még fogások hiányában is olvashatóan ki kell tölteni, és azt a hajó parancsnokának alá kell írnia.

3. A fogások bejelentésekor a bejelentések közlésére szolgáló, a 6. függelékben meghatározott formátumot kell követni. A formanyomtatvány bármilyen frissítését a vegyes bizottságnak jóvá kell hagynia.

4. Az uniós hajóknak e megfelelően kitöltött formanyomtatványt – lehetőleg az elektronikus hajónapló kivonatának benyújtásával – meg kell küldeniük a gaboni hatóságoknak az alábbiak szerint:

   – naponta, a gaboni halászati övezetben töltött minden nap vége előtt,

   – Owendo vagy Port-Gentil kikötőjébe való behajózásuk esetén a kikötőbe érkezésüket követő 24 órán belül,

   – a gaboni vizek elhagyását követő 24 órán belül, ha nem kötnek ki Owendo vagy Port-Gentil kikötőjében.

5. A fogási jelentés formanyomtatványának egy példányát a halászati övezet elhagyása után is meg kell küldeni az érintett tudományos intézeteknek, nevezetesen: a gaboni CENAREST-nek és az IRD-nek (Fejlesztési Kutatóintézet) vagy az IEO-nak (Instituto Español de Oceanografía).

2. SZAKASZ – ELEKTRONIKUS HALÁSZATI NAPLÓ – ERS SEGÍTSÉGÉVEL TÖRTÉNŐ ADATRÖGZÍTÉS ÉS -KÜLDÉS

1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1.1. E jegyzőkönyv keretében halászati tevékenységet folytató uniós hajók parancsnokai kötelesek egy elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszerbe (ERS) illeszkedő elektronikus halászati naplót vezetni.

1.2. Amint az ERS üzemképessé válik, az ilyen rendszerrel nem rendelkező hajók halászati tevékenység céljából nem léphetnek be Gabon halászati övezetébe.

1.3. Az elektronikus halászati naplóban rögzített adatok pontosságáért a hajóparancsnok felel. A halászati naplónak meg kell felelnie a vonatkozó ICCAT-határozatoknak és -ajánlásoknak, és a 7. függelékben említett UN/FLUX szabványnak megfelelően kell beküldeni.

1.4. A lobogó szerinti állam és Gabon biztosítják egymást arról, hogy rendelkeznek az ERS-adatok automatikus küldéséhez szükséges informatikai eszközökkel és szoftverekkel.

1.5. A lobogó szerinti állam biztosítja az adatok fogadását és olyan informatikai adatbázisban történő rögzítését, amelyben az adatok a halászati út kezdetétől számítva legalább 36 hónapig biztonságosan tárolhatók.

1.6. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja gondoskodik arról, hogy egy adott hajó halászati övezetben való tartózkodása során a halászati napló ERS-en keresztül minden nap automatikusan eljusson a gaboni halászati felügyelő központhoz, még akkor is, ha a fogás mennyisége nulla.

2. AZ ELEKTRONIKUS HALÁSZATI NAPLÓ ADATAI

2.1. A parancsnok minden nap, minden egyes halászati műveletre vonatkozóan rögzíti a kifogott és a fedélzeten tartott, illetve a tengerbe visszadobott fajok becsült mennyiségét. A kifogott vagy visszadobott fajok becsült mennyiségét az érintett tömegtől függetlenül kell rögzíteni.

2.2. Ha egy hajó úgy tartózkodik a halászati övezetben, hogy közben nem végez halászati tevékenységet, akkor délben fel kell jegyezni a helyzetét.

2.3. A halászati napló adatait automatikusan és naponta továbbítani kell a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjába. Legalább a következő elemeket kell továbbítani:

(a) az IMO- vagy CFR-azonosító számok és a hajó neve;

(b) egy egyedi halászati útazonosító szám;

(c) minden egyes faj FAO szerinti hárombetűs kódja;

(d) a fogás helye szerinti földrajzi terület;

(e) a fogás napja és időpontja;

(f) a kikötőből való távozás és a kikötőbe való érkezés napja és időpontja;

(g) a halászeszköz típusa és műszaki jellemzői;

(h) valamennyi fedélzeten tartott faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve;

(i) valamennyi visszadobott faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve.

3. A FEDÉLZETI ADATRÖGZÍTÉST ÉS AZ ELEKTRONIKUS JELENTÉSEK HAJÓ ÁLTALI KÜLDÉSÉT BEFOLYÁSOLÓ MŰSZAKI HIBA VAGY MEGHIBÁSODÁS

3.1. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja és Gabon halászati felügyelő központja haladéktalanul tájékoztatják egymást minden olyan eseményről, amely befolyásolhatja egy vagy több hajó ERS-adatainak a küldését.

3.2. Ha Gabon halászati felügyelő központja nem kapja meg a valamely hajó által küldendő adatokat, haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját. Ez utóbbi a lehető legrövidebb időn belül felderíti, hogy miért nem érkeztek meg az ERS-adatok, és e vizsgálat eredményéről tájékoztatja Gabon halászati felügyelő központját.

3.3. Amennyiben üzemzavar lép fel a hajó és a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja közötti adatátvitelben, a központ haladéktalanul értesíti a hajó parancsnokát vagy üzemeltetőjét, illetve szükség esetén annak képviselőjét. Ezen értesítés átvételekor a hajó parancsnoka a hiányzó adatokat minden nap legkésőbb 23 óra 59 percig bármilyen megfelelő távközlési eszközzel elküldi a lobogó szerinti állam illetékes hatóságainak.

3.4. A hajó fedélzetére telepített elektronikus adatátviteli rendszer meghibásodása esetén a hajó parancsnoka vagy üzemeltetője a meghibásodás észlelésétől számított 10 napon belül gondoskodik az ERS rendszer javításáról vagy cseréjéről. E határidőn túl a hajó nem halászhat a halászati övezetben, azt el kell hagynia vagy 24 órán belül ki kell kötnie egy gaboni kikötőben. A hajó csak akkor hagyhatja el a kikötőt vagy térhet vissza a halászati övezetbe, miután a lobogója szerinti állam halászati felügyelő központja megállapította, hogy az ERS rendszer ismét megfelelően működik.

3.5. Amennyiben Gabon azért nem kapja meg az ERS-adatokat, mert az Unió vagy Gabon ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodtak, az érintett Fél a legrövidebb időn belül megtesz minden intézkedést a probléma megoldása érdekében. A probléma elhárításáról is azonnal tájékoztatni kell a másik Felet.

3.6. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja 24 óránként bármilyen rendelkezésre álló elektronikus kommunikációs eszközzel elküldi Gabon halászati felügyelő központjának az utolsó adattovábbítás óta a lobogó szerinti államhoz beérkezett összes napi ERS-adatot. Ugyanez az eljárás követendő, amennyiben az Unió ellenőrzése alatt álló rendszereket érintő karbantartás időtartama meghaladja a 24 órát. Gabon tájékoztatja az illetékes ellenőrző szerveit, hogy az uniós hajókat ne tekintsék jogsértőnek az ERS-adatok továbbítására vonatkozó kötelezettségük elmulasztása miatt. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja gondoskodik arról, hogy a hiányzó adatok bekerüljenek az 1.5. pont szerinti informatikai adatbázisba.

3.7. A lobogó szerinti állam és Gabon kijelöl egy-egy ERS-felelőst, aki kapcsolattartóként jár el az e rendelkezések végrehajtásával kapcsolatos ügyekben; a lobogó szerinti állam és Gabon közlik egymással ERS-kapcsolattartóik elérhetőségét, és adott esetben haladéktalanul aktualizálják ezeket az információkat.

3. SZAKASZ – ÖSSZESÍTETT FOGÁSI ADATOK

1. Az Unió minden negyedév vége előtt megküldi a gaboni hatóságoknak az e jegyzőkönyv 10. cikkének (3) bekezdése szerinti, a folyó év előző negyedéveire vonatkozó összesített adatokat, feltüntetve a hónapok és fajok szerinti bontásban a

hajónkénti kifogott halmennyiségekre vonatkozóan az adatbázisából kinyert adatokat, valamint a kirakodóhelyeket. Ezek az adatok ideiglenes jellegűek és folyamatosan változhatnak, és adott esetben figyelembe veszik az évente szolgáltatott megfigyelői adatokat.

2. Gabon elemzi ezeket az összesített adatokat, és jelzi a kapott halászati naplóban szereplő adatokkal való nagyobb ellentmondásokat. A lobogó szerinti államok szükség esetén vizsgálatokat indítanak a jelzett ellentmondásokkal kapcsolatban, és aktualizálják az adatokat. Az adatforrások közötti tartós ellentmondások eseteit rendezés céljából be kell nyújtani a vegyes bizottságnak.

V. FEJEZET
A FOGÁSOKKAL KAPCSOLATOS DÍJAK ÉS HOZZÁJÁRULÁSOK KISZÁMÍTÁSA ÉS KIFIZETÉSE

1. Az Európai Unió minden évben legkésőbb február 20-ig megküldi az előző naptári év folyamán a gaboni halászati övezetben ejtett fogásokra vonatkozó összesített adatokat az egyes hajók havi fogásmennyiségei és a kifogott fajok szerinti bontásban, valamint mellékeli az egyes hajók után fizetendő díjak kiszámítását.

2. Gabonnak március 15-ig van lehetősége alátámasztó bizonyítékok alapján kifogást emelni a benyújtott adatokkal kapcsolatban. E kifogást követően a Feleknek egy hónap áll rendelkezésre, hogy megállapodjanak az adatokról. Amennyiben nem tudnak megállapodásra jutni, a Felek a lehető legrövidebb időn belül postai úton vagy videokonferencia útján konzultálnak egymással, adott esetben a vegyes bizottság keretében.

3. A két Fél által hitelesített díjkimutatásokat az Unió haladéktalanul közli a hajótulajdonosokkal, hogy a fogások után járó fennmaradó díjakat 30 napon belül befizessék a díjak befizetésére kijelölt bankszámlára. Gabon figyelemmel kíséri e befizetéseket, és beszámol az Uniónak minden késedelemről és hiányos fizetésről. Az Unió ugyanakkor gondoskodik arról, hogy a befizetésekre az előírt határidőn belül sor kerüljön.

4. A hitelesített díjkimutatások alapul szolgálnak az egész évre vonatkozó referenciamennyiség túllépése esetén – a jegyzőkönyv 13. és 14. cikkében előírtak szerint – az Unió által a többletfogások után fizetendő összeg kiszámításához.

VI. FEJEZET
ÁTRAKÁS ÉS KIRAKODÁS GABONBAN

1. A HALÁSZATI ÁGAZAT FEJLESZTÉSÉVEL KAPCSOLATOS CÉLKITŰZÉSEK – ÖSZTÖNZŐK

A Felek a halászati ágazat iparosítására irányuló gaboni politika keretében ösztönzik a gazdasági együttműködést a halászati és a feldolgozóiparban a beruházások élénkítése, az erőforrások hasznosítása, a munkahelyteremtés, valamint a kereslet és a kínálat közötti megfelelő egyensúly fokozása érdekében. Ebben az összefüggésben ösztönzőket biztosítanak a hajóknak. Konkrétabban fogalmazva Gabon azt a hosszú távú célt tűzi ki, hogy a vizein kifogott valamennyi terméket kötelező lesz átrakni, illetve kirakodni.

2. A PIACI ELLÁTÁS BIZTOSÍTÁSÁRA VONATKOZÓ CÉLKITŰZÉS

2.1. A piaci igények kielégítése és az élelmezésbiztonsághoz való hozzájárulás érdekében a gaboni hatóságok a halászati idény kezdete előtt megküldik az Uniónak azon halászati termékek becsült mennyiségét, amelyeket kívánatos átrakni vagy kirakodni, figyelembe véve elsősorban a helyi feldolgozóipar ellátási szükségleteit. Az Unió

ezeket az információkat a tagállamokon keresztül továbbítja a gaboni halászati övezetben tevékenykedő piaci szereplőknek. A piaci szereplők tájékoztatják a gaboni hatóságokat arról, hogy készek megfelelni a hatóságok által támasztott igényeknek, és a fogások legalább 30 %-át egy gaboni kikötőben rakják át, feltéve hogy teljesülnek a piac pénzügyi és kereskedelmi feltételei, valamint hogy az érintettek maradéktalanul tiszteletben tartják a piaci szereplők közötti kereskedelmi tárgyalások eredményeit és a piaci szereplők körében elfogadott feltételeket.

2.2. A gaboni kikötőkben átrakást végző valamennyi hajó vállalja, hogy az átrakáskor a fedélzeten tartott járulékos fogások 100 %-át kirakodja, feltéve hogy teljesülnek a piac pénzügyi és kereskedelmi feltételei, valamint hogy az érintettek teljes mértékben tiszteletben tartják a piaci szereplők közötti kereskedelmi tárgyalások eredményeit és a piaci szereplők körében elfogadott feltételeket.

3. KIRAKODÁSI, ILLETVE ÁTRAKÁSI ELJÁRÁS

3.1. A hajóparancsnoknak vagy képviselőjének legalább 48 órával előre értesítenie kell az illetékes hatóságokat a kikötőbe való belépéséről, megadva a következőket:

(a) a hajója neve;

(b) a kirakodási vagy átrakási kikötő;

(c) adott esetben az átrakott termékeket fogadó teherhajó neve;

(d) az átrakott vagy kirakodott fogások rendeltetési helye;

(e) a kikötőbe való belépés, az átrakás vagy a kirakodás várható dátuma és időpontja;

(f) a fedélzeten tartott, átrakott vagy kirakodott fajok élőtömeg-kilogrammban és adott esetben egyedszámban kifejezett mennyisége. Minden fajt a FAO hárombetűs kódjával kell azonosítani.

3.2. A kirakodási vagy átrakási műveletet az engedélyezett kikötők egyikében vagy azon kívül kell végrehajtani. Az engedélyezett kikötők Owendo és Port-Gentil.

3.3. A tengeren történő átrakás tilos.

3.4. Az átrakott fogások az árutovábbításra vonatkozó nemzeti jogszabályokkal összhangban mentesülnek a vámok és a vámokkal azonos hatású díjak alól.

VII. FEJEZET
ELLENŐRZÉS

1. AZ ÖVEZETBE VALÓ BELÉPÉS ÉS AZ ONNAN VALÓ KILÉPÉS

1.1. Az e jegyzőkönyv alapján kiállított engedéllyel rendelkező uniós hajóknak a gaboni halászati övezetbe való belépéséről vagy az onnan történő kilépéséről legkésőbb három órával az övezetbe való belépés vagy az onnan történő kilépés előtt értesíteni kell Gabont a 8. függelékben szereplő nyomtatványminta felhasználásával.

1.2. Az értesítést az ERS rendszeren keresztül, annak hiányában pedig e-mailben kell elküldeni a 3. függelékben felsorolt e-mail-címekre. Gabon haladéktalanul értesíti az érintett hajókat és az Uniót a belépési és kilépési értesítéshez használt e-mail-címet érintő bármilyen változásról.

1.3. Ezenkívül a halászati övezet határának átlépésekor, vagyis a halászati övezetbe való belépéskor és az onnan történő kilépéskor a hajó első és utolsó VMS-helyzetét továbbítani kell Gabon halászati felügyelő központjának.

1.4. Minden olyan hajó, amelyet a gaboni halászati övezetben halászati tevékenységen érnek anélkül, hogy előzetesen bejelentette volna jelenlétét, jogellenesen halászó hajónak minősül.

2. TENGEREN VÉGZETT ÉS KIKÖTŐI VIZSGÁLAT

2.1. Az e jegyzőkönyv alapján kiállított engedéllyel rendelkező, Gabon joghatósága alá tartozó vizeken tartózkodó uniós hajók vizsgálatát a Gabon által felhatalmazott, halászati ellenőrzéssel megbízott és egyértelműen azonosítható hajók és ellenőrök végzik.

2.2. Az uniós hajók kikötőiben végzett vizsgálatokat kizárólag a Gabon által megfelelően felhatalmazott, halászati ellenőrzéssel megbízott és egyértelműen azonosítható kormányzati felügyelőcsoportok végezhetik.

2.3. Fedélzetre szállás előtt a kormányzati felügyelőcsoportoknak értesíteniük kell az uniós halászhajót a vizsgálat végzésére vonatkozó döntésükről. Minden felügyelőcsoport a DGPA legfeljebb négy felügyelőjéből és a nemzeti haditengerészet hat felügyelőjéből áll. Adott esetben a vizsgálat során legfeljebb két megbízott megfigyelő lehet jelen. A megfigyelők nem vehetnek részt közvetlenül a vizsgálati tevékenységekben. Tartózkodniuk kell minden olyan tevékenységtől, amely kárt okozhat a hajóban, illetve a személyzet számára, vagy amely zavarhatja tevékenységeiket. A vizsgálat vezetőjének folyamatos felügyelete és irányítása alatt állnak.

2.4. A felhatalmazott felügyelők csak a vizsgálathoz kapcsolódó feladatok teljesítéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén. A vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy az a lehető legkisebb hatást gyakorolja a hajóra, a halászati tevékenységre és a rakományra.

2.5. A vizsgálat során készített képek (fotók vagy videók) a halászat ellenőrzéséért és felügyeletéért felelős hatóságok céljaira szolgálnak. Ezért nem tehetők közzé, kivéve, ha a gaboni jog másként rendelkezik.

2.6. Gabon engedélyezheti az Unió számára, hogy megfigyelőként részt vegyen a tengeren vagy a kikötőhelyen végzett vizsgálaton.

2.7. Az uniós hajó parancsnoka köteles megengedni a felügyelőcsoport fedélzetre szállását és munkájának elvégzését.

2.8. A felügyelőcsoport minden vizsgálat végén vizsgálati jelentést készít. Ezt a jelentést alá kell írnia a hajóparancsnoknak, aki jogosult észrevételeket tenni.

2.9. A jelentés hajóparancsnok általi aláírása csupán annyit jelent, hogy a parancsnok elismeri a dokumentum átvételét, és nem érinti a hajótulajdonos védelemhez való jogát jogsértés esetére. Amennyiben a hajóparancsnok megtagadja a dokumentum aláírását, ezt írásban indokolnia kell, és a felügyelőcsoport vezetője az „aláírást megtagadta” bejegyzést vezeti be a dokumentumba. A hajó elhagyása előtt a felügyelőcsoport átadja a parancsnoknak a vizsgálati jelentés egy példányát. Gabon e jelentés egy példányát a vizsgálat befejezését követő 48 órán belül megküldi az Európai Uniónak is.

2.10. Jogsértés esetén Gabon a jegyzőkönyv egy példányát a vizsgálatot követő 15 munkanapon belül megküldi az Unió részére. Gabon hatályos jogszabályainak megsértését valamely halászati felügyelőnek kell megállapítania a hatályos gaboni eljárásoknak megfelelően.

3. RÉSZVÉTELEN ALAPULÓ FELÜGYELET A JOGELLENES, BE NEM JELENTETT ÉS SZABÁLYOZATLAN HALÁSZAT ELLENI KÜZDELEM TERÉN

3.1. A jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem fokozása érdekében az uniós halász- és segédhajók bejelentik a gaboni halászati övezetben tartózkodó minden olyan hajó jelenlétét, amely nem szerepel a Gabonban folytatott halászatra engedéllyel rendelkező hajóknak a II. fejezet 4. pontja szerinti jegyzékén.

3.2. Amennyiben valamely uniós halász- vagy segédhajó parancsnoka olyan halász- vagy segédhajót észlel, amely vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytat, az észlelt hajóról és tevékenységéről minél több információt gyűjt, és haladéktalanul jelentést készít az esetről. Ezt az észlelési jelentést haladéktalanul köteles megküldeni a hajójának lobogója szerinti állam és Gabon halászati felügyelő központjainak. A lobogó szerinti állam illetékes hatóságai a jelentés egy példányát azonnal továbbítják az Európai Bizottságnak.

3.3. Gabon megküld az Uniónak minden olyan, birtokában lévő észlelési jelentést, amely a gaboni halászati övezetben vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytató, nem gaboni lobogó alatt közlekedő halász- vagy segédhajókra vonatkozik.

VIII. FEJEZET
MŰHOLDAS HAJÓMEGFIGYELÉSI RENDSZER (VMS)

1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1.1. A gaboni vizeken való tartózkodásuk ideje alatt az e jegyzőkönyv alapján kiadott engedéllyel rendelkező uniós hajókat fel kell szerelni egy műholdas nyomkövető eszközzel, amely biztosítja a helyzetmeghatározási jelentések automatikus küldését a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának:

(a) elektronikus úton, biztonsági adatcsere-protokoll használatával;

(b) a halászati övezetben való tartózkodás ideje alatt legfeljebb 1 órás gyakorisággal;

(c) a 9. függelékben jelzett formátumban.

1.2. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja biztosítja az ilyen adatok automatikus feldolgozását, amelyeket elektronikus formában rögzít és számítógépes adatbázisban biztonságos módon, legalább 36 hónapig tárol.

1.3. Az uniós halász-, illetve segédhajó parancsnoka köteles gondoskodni arról, hogy a hajója fedélzetére telepített műholdas nyomkövető eszköz mindenkor maradéktalanul működőképes legyen, valamint biztosítania kell az 1. pontban említett adatoknak a hajó lobogója szerinti állam halászati felügyelő központjának történő hatékony továbbítását.

1.4. A hajó parancsnoka tekintendő felelősnek a hajó műholdas nyomkövető eszközének minden bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási jelentések meghamisítása.

1.5. A hajók műholdas nyomkövetésére vonatkozó rendelkezések be nem tartása jogsértésnek minősül, és a gaboni jogszabályokban előírt szankciókkal sújtható.

2. VMS-ADATOK

Minden helyzetmeghatározási jelentésnek tartalmaznia kell az alábbiakat:

(a) a hajó azonosító jele;

(b) a halászhajó utolsó mért (földrajzi szélességben és hosszúságban kifejezett) földrajzi helyzete 500 méternél kisebb megengedett eltéréssel, 99 %-os konfidenciaintervallummal;

(c) az a nap és időpont (koordinált világidőben [UTC] kifejezve), amikor megállapították a halászhajó említett helyzetét; és

(d) a hajó sebessége és pillanatnyi iránya.

3. HELYZETMEGHATÁROZÁSI JELENTÉSEK KÖZLÉSE GABONNAL

3.1. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja automatikusan és haladéktalanul továbbítja a kapott helyzetmeghatározási jelentéseket a gaboni halászati felügyelő központnak. A gaboni halászati övezetben tevékenykedő valamennyi hajónak mindeközben láthatónak kell lennie a VMS rendszerben az övezetbe való belépéstől az övezet tényleges elhagyásáig, vagy a gaboni kikötők egyikébe való megérkezéséig.

3.2. Az adatküldés az Európai Bizottság által a halászati adatok szabványosított formában történő cseréje céljából rendelkezésre bocsátott elektronikus hálózaton keresztül történik.

3.3. Az Uniót tájékoztatni kell a kommunikációban és a helyzetmeghatározási jelentések fogadását érintő minden meghibásodásáról annak érdekében, hogy a legrövidebb időn belül műszaki megoldást lehessen találni a problémára. Minden esetleges vitát a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.

3.4. A lobogó szerinti állam és Gabon halászati felügyelő központja, valamint az Európai Unió kicserélik kapcsolattartási e-mail-címeiket, és tájékoztatják egymást az adatküldésben bekövetkező működési hiba vagy rendellenesség esetén használandó címeket érintő minden változásról.

4. A MŰHOLDAS MEGFIGYELŐRENDSZER MEGHIBÁSODÁSA

4.1. A gaboni halászati felügyelő központ haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját az olyan hajók helyzetmeghatározási jelentéseinek fogadásában bekövetkező kiesésről, amelyek utolsó helyzetmeghatározási üzenetük tanúsága szerint Gabon vizein tartózkodtak. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja késedelem nélkül kivizsgálja a kiesés okait, szükség esetén az Európai Unióval folytatott információcsere útján, és a vizsgálat eredményéről 24 órán belül tájékoztatja a gaboni halászati felügyelő központot.

4.2. A hajó fedélzetén található műholdas nyomkövető rendszer meghibásodása esetén a hajó parancsnoka bármilyen más módon közli helyzetét a lobogó szerinti állammal és Gabon halászati felügyelő központjával. E manuális üzeneteket a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja haladéktalanul rögzíti az 1.2. pontban említett számítógépes adatbázisban, és az automatikus helyzetmeghatározási jelentésekre vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően továbbítja őket a gaboni halászati felügyelő központnak. Az adatküldésnek azonnal meg kell kezdődnie, amint a hajó parancsnoka észleli a műholdas nyomkövető eszköz meghibásodását, vagy értesül arról. Ebben az esetben a belépési és kilépési eljárásokra vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni.

4.3. Ha a rendszert 10 napon belül nem javítják meg, a lobogó szerinti állam értesíti a hajót a gaboni halászati övezet elhagyására vonatkozó kötelezettségéről. A hajó ekkor elhagyja a gaboni vizeket, vagy javítás céljából egy gaboni kikötőbe hajózhat.

4.4. Amennyiben a helyzetmeghatározási jelentéseinek fogadásában bekövetkező kiesés az európai Fél vagy Gabon ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodása miatt következett be, az érintett Fél haladéktalanul meghoz minden intézkedést a probléma mielőbbi megoldása érdekében. A probléma elhárításáról is azonnal tájékoztatni kell a másik Felet. Amint elhárul a probléma, a gaboni halászati felügyelő központnak el kell küldeni azokat az adatokat, amelyeket a központ nem kapott meg. Amennyiben a működési hiba érinti az európai Fél ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszereket, a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja 24 óránként e-mailben eljuttatja a gaboni halászati felügyelő központnak az összes beérkezett helyzetmeghatározási jelentést.

4.5. A gaboni hatóságok tájékoztatják saját illetékes felügyeleti szolgálataikat annak érdekében, hogy a VMS-adatok küldésének elmaradása következtében az uniós hajókat ne tekintsék szabálysértő hajóknak.

IX. FEJEZET
JOGSÉRTÉSEK

1. A JOGSÉRTÉSEK FELDERÍTÉSE ÉS KEZELÉSE

1.1. A megfelelően felhatalmazott felügyelők által észlelt valamennyi jogsértést az ilyen tisztviselők által készített jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

1.2. A jogsértésről szóló jegyzőkönyv tartalmazhat a tengeren vagy a kikötőben végzett vizsgálattól eltérő, kiindulópontként szolgáló elemeket, például a VMS-helyzetadatokat, légi vagy műholdas felvételeket, részvételen alapuló megfigyelés vagy elektronikus megfigyelés eredményeit, illetve megfigyelői jelentéseket.

1.3. A jogsértésről szóló jegyzőkönyv egy példányát a jogsértőnek küldött értesítéstől számított 48 órán belül el kell juttatni az Uniónak és a lobogó szerinti államnak.

2. A HAJÓ FELTARTÓZTATÁSA – TÁJÉKOZTATÓ ÉRTEKEZLET

2.1. A gaboni jogszabályokkal összhangban bármely jogsértő uniós hajó kötelezhető halászati tevékenységének megszakítására, valamint – ha a hajó a tengeren tartózkodik – egy gaboni kikötőbe való visszatérésre vagy a gaboni halászati övezet ideiglenes elhagyására.

2.2. Gabon 24 órán belül értesíti az Uniót az engedéllyel rendelkező uniós hajók tevékenységének minden megszakításáról. Az értesítésben meg kell jelölni a feltartóztatás indokait.

2.3. A hajóval, a hajóparancsnokkal, a személyzettel vagy a rakománnyal szemben hozandó intézkedések (kivéve a bizonyítékok megőrzését szolgáló intézkedéseket) meghozatala előtt Gabon az Unió kérésére a hajó tevékenységbeszüntetéséről szóló értesítést követő három munkanapon belül tájékoztató értekezletet szervez a hajó tevékenységmegszakításához vezető tények tisztázása és az esetleges következmények ismertetése érdekében. Ezen a tájékoztató értekezleten részt vehet a hajó lobogója szerinti állam képviselője.

3. A JOGSÉRTÉS SZANKCIONÁLÁSA – VITARENDEZÉSI ELJÁRÁS

3.1. A jogsértés szankcióját Gabon állapítja meg hatályos nemzeti jogszabályainak megfelelően.

3.2. A bűncselekményeken kívüli bármely jogsértés ügyében vitarendezési eljárást lehet indítani a gaboni joggal összhangban. A hajótulajdonos képviselői kötelesek részt venni ebben az eljárásban. A vitarendezési eljárásnak a hajó feltartóztatásáról szóló értesítéstől számított 15 munkanapon belül be kell fejeződnie.

3.3. Gabon 48 napon belül tájékoztatja az Uniót a vitarendezési eljárás befejeződéséről.

4. BÍRÓSÁGI ELJÁRÁS – BANKI BIZTOSÍTÉK

4.1. A vitarendezési eljárás sikertelensége esetén a gaboni bíróságok rendelkeznek joghatósággal a jogvita eldöntésére. A jogsértő hajó tulajdonosa banki biztosítékot helyez el a Gabon által megjelölt banknál, amelynek a Gabon által meghatározott összege a hajó feltartóztatásával kapcsolatos költségek, a becsült pénzbírság és az esetleges kártérítések fedezetéül szolgál. A banki biztosíték a bírósági eljárás végéig zárolva marad.

4.2. A banki biztosítékot az ítélet kihirdetése után fel kell szabadítani és vissza kell adni a hajótulajdonosnak:

(a) teljes egészében, ha nem kerül sor szankció kiszabására, a hajó feltartóztatásával járó költségek sérelme nélkül;

(b) a fennmaradó egyenleg mértékéig, amennyiben a szankció a banki biztosíték mértékénél alacsonyabb pénzbüntetést ír elő.

4.3. Gabon az ítélet kihirdetésétől számított nyolc munkanapon belül tájékoztatja az EU-t a bírósági eljárás eredményéről.

5. A HAJÓ FELSZABADÍTÁSA ÉS A SZEMÉLYZET SZABADON ENGEDÉSE

A hajó és személyzete a vitarendezési eljárás alapján megállapított szankció rendezését vagy a banki biztosítéknak a gaboni jogszabályokkal összhangban történő letétbe helyezését követően hagyhatja el a kikötőt. E célból a gaboni hatóságok felmentési igazolást állítanak ki a hajóra és annak személyzetére vonatkozóan.

X. FEJEZET
TENGERÉSZEK FEDÉLZETRE VÉTELE

1. A gaboni halászati övezetben folytatott halászati tevékenységük során az uniós kerítőhálós hajók a következők szerint vesznek fel gaboni tengerészeket:

– e jegyzőkönyv alkalmazásának első évében a teljes flotta tekintetében összesen hat tengerészt,

– e jegyzőkönyv alkalmazásának második évében összesen nyolc tengerészt,

– a következő években évente összesen tíz tengerészt.

2. E célból Gabon e jegyzőkönyv alkalmazása előtt, majd minden év januárjában átadja az Uniónak a megfelelő és képzett tengerészek szükség szerint frissített listáját, amely a 10. függelékben meghatározott képesítési követelmények és feltételek alapján készült. Az 1. pont alkalmazásának feltétele, hogy a lista rendelkezésre álljon.

3. A hajótulajdonosok vagy képviselőik erről a listáról választják ki a tengerészeket, majd szerződést ajánlanak fel számukra. A szerződésből valamennyi aláíró Fél kap egy-egy példányt. Ilyen szerződések köthetők a hajótulajdonosok és a Gabon által engedélyezett magánszektorbeli halászati toborzó és munkaközvetítő szolgálatok, illetve olyan állam között, amely ratifikálta a halászati ágazat munkafeltételeiről szóló 188. sz. ILO-egyezményt.

4. A tengerészek munkaszerződését a hajótulajdonos vagy ügynöke és a tengerész írja alá. E szerződés biztosítja a tengerészek számára az őket megillető szociális juttatásokat, többek között az életbiztosítást, illetve a betegség- és balesetbiztosítást. Meg kell felelnie a halászati ágazat munkafeltételeiről szóló 188. sz. ILO-egyezmény II. mellékletében meghatározott feltételeknek.

5. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkára vonatkozó alapelvekről és alapvető jogokról szóló nyilatkozata teljes mértékben alkalmazandó az uniós hajókra felvett tengerészekre. Ez különösen az egyesülési szabadságra és a kollektív tárgyalásokhoz való jog hathatós elismerésére, valamint a foglalkoztatás és a munkavégzés terén megnyilvánuló hátrányos megkülönböztetés felszámolására vonatkozik.

6. A gaboni tengerészek fizetését a hajótulajdonosok fizetik. A fizetés összegét a hajótulajdonosok és a tengerészek vagy képviselőik a hajóra szállás előtt közös megegyezéssel állapítják meg. A fizetést rendszeresen kell folyósítani. A tengerészek javadalmazási feltételei nem lehetnek rosszabbak a gaboni jog szerint alkalmazandó feltételeknél, és semmi esetre sem lehetnek kedvezőtlenebbek az ILO tengerészeti vegyes bizottságának a tengerészek fizetésével foglalkozó albizottsága által a képzett matrózok tekintetében megállapított havi minimálbérnél.

7. A gaboni tengerészek esetében a be- vagy kiszállási kikötő és szokásos tartózkodási helyük közötti utaztatásnak és a tengerészek hazaszállításának a költségeit a hajótulajdonos viseli.

8. A hajótulajdonos vagy ügynöke közli az illetékes gaboni hatósággal azon tengerészek nevét, akiket felvett az adott hajó fedélzetére, és megjelöli, hogy e tengerészek milyen szerepet töltenek be a személyzetben.

9. Amennyiben a hajótulajdonos kellően indokolt, kivételes okok miatt nem talál az előírt képesítéssel rendelkező tengerészt, mentesül e kötelezettség alól.

10. Valamennyi uniós hajón alkalmazott tengerésznek meg kell jelennie a kijelölt hajó parancsnokánál a felvételére javasolt időpontot megelőző napon. Ennek hiányában a hajótulajdonos automatikusan mentesül a tengerész felvételének kötelezettsége alól.

11. Amennyiben az uniós hajók nem tudnak felvenni annyi gaboni tengerészt, amennyiről az 1. pont rendelkezik, minden fedélzetre nem vett tengerész után, a gaboni halászati övezetében való tartózkodásuk minden napjára 25 EUR átalányösszeget kell fizetniük. A vegyes bizottság éves mérleget készít a gaboni tengerészek felvételéről. Az e mérleg alapján esedékes kifizetéseket a vegyes bizottság ülésétől számított három hónapon belül kell teljesíteni.

XI. FEJEZET
MEGFIGYELŐK

1. A HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEK MEGFIGYELÉSE

1.1. A Felek elismerik a tudományos megfigyelőkre – többek között az elektronikus megfigyelésre – vonatkozó ICCAT-határozatokból és ajánlásokból, valamint a vonatkozó gaboni jogszabályokból eredő kötelezettségek betartásának fontosságát.

1.2. Az e jegyzőkönyv alapján engedéllyel rendelkező uniós kerítőhálós tonhalhalászhajók és uniós segédhajók az e fejezetben meghatározott nemzeti megfigyelői program keretében megfigyelőt vesznek fel a fedélzetre. Eseti megállapodás alapján további megfigyelők hajóra vételét is megfontolás tárgyává kell tenni.

1.3. A megfigyelőket a gaboni hatóságok nevezik ki.

1.4. A megfigyelőknek az a feladatuk, hogy a vonatkozó ICCAT-ajánlásokkal és -határozatokkal, valamint a gaboni jogszabályok rendelkezéseivel összhangban adatokat gyűjtsenek a hajó által végzett halászati tevékenységekről.

1.5. Gabon és az Unió együttműködik az Atlanti-óceán keleti térségének part menti államaival annak érdekében, hogy az ICCAT keretében támogassa a megfigyelői programok összehangolt regionális végrehajtását.

1.6. Amennyiben a gaboni halászati övezetben tevékenységet folytató hajón nem tartózkodik gaboni megfigyelő, a hajó köteles a gaboni halászati övezet elhagyása után legkésőbb negyvenöt nappal megküldeni Gabonnak a fedélzeti megfigyelő jelentését.

2. KIJELÖLT HAJÓK ÉS MEGFIGYELŐK – A MEGFIGYELŐ BESZÁLLÁSA ÉS KISZÁLLÁSA

2.1. A gaboni megfigyelők felvételére kötelezett hajókat az engedélyek kiadásakor jelölik ki. Annak érdekében, hogy Gabon optimalizálhassa ütemtervét, a hajótulajdonosok minden évben december 5. előtt kötelesek bejelenteni közvetlenül a gaboni hatóságoknak a következő évre vonatkozó ideiglenes kikötési menetrendjüket. A jegyzőkönyv alkalmazásának első időszakára ezt a menetrendet az engedély iránti kérelem benyújtásakor kell közölni.

2.2. A hajók kijelölését követően Gabon továbbítja az Uniónak és a hajótulajdonosoknak vagy ügynöküknek a gaboni megfigyelők felvételére kötelezett hajók listáját. Az e listán szereplő hajók üzemeltetői haladéktalanul értesítik Gabont az engedélykérelem benyújtásakor küldött előzetes menetrendet érintő változásokról.

2.3. A hajó üzemeltetője egy hónappal a beszállás tervezett időpontja előtt megerősíti a hajó és a tervezett beszállási kikötő rendelkezésre állását. Gabon pedig közli a kijelölt megfigyelő nevét és elérhetőségét. A hajó üzemeltetője gondoskodik a beszálláshoz szükséges valamennyi intézkedés optimális végrehajtásáról.

2.4. A kijelölt hajó mentesül a gaboni megfigyelő fedélzetre vételének kötelezettsége alól a következő esetekben:

(a) a kijelölt megfigyelő nevét és elérhetőségét nem közlik legalább két héttel a beszállás tervezett időpontja előtt; vagy

(b) a hajó lobogója szerinti tudományos szervezet által akkreditált megfigyelőt vagy egy regionális program keretében kinevezett megfigyelőt ugyanabban az időszakban, ugyanazon a hajón kell elhelyezni. Ebben az esetben a hajótulajdonos tájékoztatja erről Gabont, és egy másik hajóra veszi fel a gaboni megfigyelőt.

2.5. Minden olyan esetet, amikor nem lehetséges a fedélzetre venni a Gabon által kijelölt megfigyelőt, a kijelölt megfigyelő nevéről és elérhetőségéről Gabon által küldött értesítés dátumától számított hét napon belül kell jelezni.

2.6. A hajóra vétel alakiságait Gabon és a hajótulajdonos között kell rendezni.

2.7. A megfigyelő csak két egymást követő utat tehet ugyanazon a hajón.

2.8. Ha a megfigyelő az előírt napot és időpontot követő 12 órán belül nem jelentkezik beszállásra, a hajóparancsnok automatikusan mentesül a megfigyelő felvételének

kötelezettsége alól. A hajó szabadon elhagyhatja a kikötőt és megkezdheti a halászati műveleteket.

3. A HAJÓTULAJDONOSOK PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSA

3.1. Minden egyes kerítőhálós tonhalhalászhajó, illetve segédhajó tulajdonosa a nemzeti átalánydíj megfizetésekor hajónként 2 500 EUR összegű átalánydíjat fizet, hozzájárulva a hajója fedélzetén tartózkodó megfigyelőkkel kapcsolatban Gabon által viselt költségekhez.

3.2. A megfigyelők esetében a be- vagy kiszállási kikötő és szokásos tartózkodási helyük közötti utaztatás költségeit a hajótulajdonos viseli.

4. A HAJÓRA VÉTEL FELTÉTELEI

4.1. A megfigyelő felvételének feltételeit a hajótulajdonos vagy ügynöke és Gabon közösen határozzák meg.

4.2. A megfigyelőt a hajó fedélzetén tisztként kell kezelni. Mindazonáltal a megfigyelő fedélzeten történő elszállásolásakor figyelembe kell venni a hajó műszaki szerkezetét.

4.3. A megfigyelő fedélzeten való elszállásolásának és étkeztetésének költségeit a hajótulajdonos viseli.

4.4. A hajóparancsnok minden megfelelő intézkedést megtesz a megfigyelő fizikai biztonságának és általános jóllétének biztosítása érdekében.

4.5. A megfigyelő rendelkezésére kell bocsátani a feladatai ellátásához szükséges valamennyi eszközt. Hozzáférést kell kapnia a hajó kommunikációs eszközeihez, a halászati tevékenységhez közvetlenül kapcsolódó iratokhoz – különösen a halászati naplóhoz és a navigációs naplóhoz –, valamint a hajó azon részeihez, amelyek közvetlenül kapcsolódnak feladatai teljesítéséhez.

5. A MEGFIGYELŐ KÖTELEZETTSÉGEI

Fedélzeti tartózkodásának teljes időtartama alatt a megfigyelő:

(a) minden megfelelő intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a hajó fedélzetén való tartózkodása ne szakítsa meg és ne hátráltassa a halászati műveleteket;

(b) óvja a hajó fedélzetén található javakat és eszközöket;

(c) tiszteletben tartja a hajóhoz tartozó valamennyi irat bizalmas jellegét.

6. A MEGFIGYELŐ FELADATAI

A megfigyelő a következő feladatokat látja el:

– összegyűjti a hajó halászati tevékenységével kapcsolatos összes információt, különös tekintettel a következőkre:

(a) az alkalmazott halászeszközök;

(b) a hajó földrajzi helyzete a halászati műveletek végzése során;

(c) fajonként a kifogott egyedek mennyisége és száma, a járulékos és a véletlen fogásokat is beleértve;

(d) a fedélzeten tartott és a visszadobott fogások becsült mennyisége;

– tudományos programok keretében előírt biológiai mintavételezéseket hajt végre.

7. MEGFIGYELŐI JELENTÉS

7.1. A hajó elhagyása előtt a megfigyelő jelentést készít megfigyeléseiről, amelyet bemutat a hajó parancsnokának. A hajóparancsnok jogosult észrevételeket fűzni a megfigyelői jelentéshez. Ezen észrevételeknek világosan megkülönböztethetőknek kell lenniük a jelentés többi részétől. A jelentést a megfigyelő és a hajóparancsnok is aláírja, aki megkapja a jelentés másolatát.

7.2. A megfigyelőnek a kiszállását követő nyolc munkanapon belül be kell nyújtania jelentését a gaboni hatóságoknak.

7.3. E hatóságok évente továbbítják az Uniónak az összegyűjtött megfigyelési adatokat. Az Unió kérésére Gabon rendelkezésre bocsátja a megfigyelők egyéni jelentéseinek másolatát.

FÜGGELÉKEK

1. 1. függelék – A halászati övezet koordinátái – Tiltott területek
2. 2. függelék – Adatlap: „Hozzáférési feltételek uniós hajók számára: díjak, célfajok és technikai intézkedések”
3. 3. függelék – Az illetékes hatóságok elérhetőségei
4. 4. függelék – Halászati engedély iránti kérelem vagy a segédhajóra vonatkozó engedély iránti kérelem formanyomtatványa
5. 5. függelék – FAD-tevékenységnapló (ICCAT-sablon)
6. 6. függelék – A fogási jelentés formanyomtatványa
7. 7. függelék – Az UN/FLUX szabvány (ERS) használata
8. 8. függelék – Az övezetbe történő belépés és az onnan való kilépés bejelentésére szolgáló formanyomtatvány
9. 9. függelék – A VMS-sel történő adatküldés formátuma
10. 10. függelék – Iránymutatások a gaboni tengerészek uniós kerítőhálós hajókra való felvételére

1. függelék – A halászati övezet koordinátái – Tiltott területek

Földrajzi szélesség	Földrajzi hosszúság
0,69	9,164
0,373	9,124
0,27	9,075
–0,137	8,813
–0,659	8,48
–1,163	8,451
–1,637	8,639
–1,976	8,859
–2,565	8,957
–3,237	9,633
–4,281	10,88
–4,734	10,535
–5,031	10,22
–5,68	9,541
–6,358	8,849
–6,004	8,499
–5,896	8,411
–5,225	7,74
–4,813	7,328
–4,781	7,306
–4,49	7,044
–4,089	7,142
–3,682	7,231
–3,273	7,29
–2,31	7,386
–2,073	7,372
–1,623	7,313
–1,485	7,284
–0,884	7,481
–0,432	7,636
–0,298	7,697
–0,006	7,848
0,564	8,195
0,616	8,202
0,69	9,164

A Mandji-Etimboué vízi rezervátumban tilos a halászati tevékenység. E terület koordinátái a következők:

– az A pont a d. sz. 0°38,87898′-nél a parton a legmagasabb vízállás szintjét jelző ponton helyezkedik el, és a part vonala mentén kapcsolódik a B ponthoz,

– a B pont a d. sz. 0°54,11430′-nél a parton a legmagasabb vízállás szintjét jelző ponton helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik a C ponthoz,

– a C pont a d. sz. 0°55,27332′, k. h. 8°47,54736′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik a D ponthoz;

– a D pont a d. sz. 1°0,84144′, k. h. 8°49,04160′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik az E ponthoz;

– az E pont a d. sz. 1°5,49840′, k. h. 8°52,58766′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik az F ponthoz;

– az F pont a d. sz. 1°4,42626′-nél a parton a legmagasabb vízállás szintjét jelző ponton helyezkedik el, és a part vonala mentén kapcsolódik a G ponthoz,

– a G pont a d. sz. 1°10,51230′-nél a parton a legmagasabb vízállás szintjét jelző ponton helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik a H ponthoz,

– a H pont a d. sz. 1°11,43552′, k. h. 8°56,54856′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik az I ponthoz,

– az I pont a d. sz. 1°16,87074′, k. h. 8°57,65568′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik a J ponthoz,

– a J pont a d. sz. 1°22,94274′, k. h. 9°0,24588′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik a K ponthoz,

– a K pont a d. sz. 1°21,95556′-nél a parton a legmagasabb vízállás szintjét jelző ponton helyezkedik el, és a part vonala mentén kapcsolódik az L ponthoz,

– az L pont a d. sz. 1°35,90000′-nél a parton a legmagasabb vízállás szintjét jelző ponton helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik az M ponthoz,

– az M pont a d. sz. 1°35,90000′, k. h. 8°38,05000′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik az N ponthoz,

– az N pont a d. sz. 1°9,36670′, k. h. 8°28,60000′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik az O ponthoz,

– az O pont a d. sz. 0°46,66666′, k. h. 8°38,43333′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik a P ponthoz,

– a P pont a d. sz. 0°38,73642′, k. h. 8°41,17032′-nél helyezkedik el, és egyenes vonal mentén kapcsolódik az A ponthoz.

2. függelék – Adatlapok: „Hozzáférési feltételek uniós hajók számára: díjak, célfajok és technikai intézkedések”

1. számú adatlap – Tonhalhalászat (erszényes kerítőhálós hajók, segédhajók, horgászbotos hajók)

A hajó típusa	Fagyasztóval felszerelt kerítőhálós hajók
Engedéllyel rendelkező hajók száma	27
Engedélyezett halászeszköz és szembőség	– halászeszköz: erszényes kerítőháló.
Díj	– 75 EUR az alkalmazás első évében, – 80 EUR a jegyzőkönyv lejártáig. A piaci szereplőkre alkalmazandó díj összege 2022. január 1-jén módosul.
Átalányelőleg és lefedett tonnatartalom	Átalányelőleg. 33 750 EUR az alkalmazás első évében; 36 000 EUR a jegyzőkönyv lejártáig. Lefedett tonnatartalom: hajónként 450 t. Az engedélyt a január 1-jétől december 31-ig tartó időszakra adják ki, és az éves összeg a tényleges halászati időszaktól függetlenül esedékes.
Megfigyelők	Díj: hajónként 2 500 EUR az engedély időtartamára, amelyet éves engedély kérelmezésekor kell kifizetni.
Célfajok	Tonhalfélék és más, nagy távolságra vándorló halfajok: az ENSZ Tengerjogi Egyezményének I. mellékletében felsorolt fajok, az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) vagy a gaboni jogszabályok által halászati tilalom hatálya alá helyezett fajok kivételével.
A hajó típusa	Segédhajók
Engedéllyel rendelkező hajók száma	Legfeljebb 4 (lásd az I. fejezet 3. pontját)
Tevékenységi övezet	Halászati övezet, sajátos igények kivételével (lásd a III. fejezetben a halcsoportosulást előidéző eszközökre vonatkozó intézkedéseket)
Díj	Hajónként 7 500 EUR/év.
Megfigyelők	Díj: hajónként 2 500 EUR az engedély időtartamára, amelyet az éves engedély kérelmezésekor kell kifizetni.

Sajátos kötelezettségek	Az ICCAT ajánlása szerint A FAD-tevékenységnapló benyújtása.
A hajó típusa	Horgászbotos tonhalhalászhajók
Engedéllyel rendelkező hajók száma	6
Engedélyezett halászeszköz és szembőség	– halászeszköz: horgászbot – hálószem típusa: meghatározandó a csalétek fogására vonatkozóan (valamint a kifogható mennyiségek, területek és mintavételi módszerek tekintetében)
Díj	– 75 EUR az alkalmazás első évében, – 80 EUR a jegyzőkönyv lejártáig. A piaci szereplőkre alkalmazandó díj összege 2022. január 1-jén módosul.
Átalányelőleg és lefedett tonnatartalom	Átalányelőleg 2 400 EUR az alkalmazás első évében; 2 560 EUR a jegyzőkönyv lejártáig. Lefedett tonnatartalom: hajónként 32 t. Az engedélyt a január 1-jétől december 31-ig tartó időszakra adják ki, és az éves összeg a tényleges halászati időszaktól függetlenül esedékes.
Célfajok	Tonhalfélék és más, nagy távolságra vándorló halfajok: az ENSZ Tengerjogi Egyezményének I. mellékletében felsorolt fajok, az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) vagy a gaboni jogszabályok által halászati tilalom hatálya alá helyezett fajok kivételével.
Sajátos kötelezettségek	Az ICCAT ajánlása szerint

2. számú adatlap – Tengerfenéki rákhalászat

A hajó típusa	Fagyasztóval felszerelt vonóhálós halászhajó
Halászati övezet	Az alapvonalaktól számított 12 tengeri mérföld széles tengersávon kívüli vizek, valamint az 1. függelékben meghatározott övezet.
Engedéllyel rendelkező hajók száma	4
Halászeszközök, szembőség és egyéb engedélyezett eszközök	Hagyományos feszítőlapos vonóháló; más szelektív halászeszközök is engedélyezhetők. Engedélyezett legkisebb hálószembőség: 50 mm A hajóra szerelt vendégrudak használata engedélyezett. Valamennyi halászeszköz esetében tilos minden olyan módszer vagy eszköz alkalmazása, amely elzárja a hálószemeket vagy csökkenti szelektív hatásukat. A hálókopás vagy -szakadás elkerülésére azonban a fenékvonóhálók zsákvégének alsó részéhez rögzíthető egy léhésből vagy egyéb anyagból készült védőpanel. A vonóhálók esetében ilyen hálópanelek kizárólag a zsákvég elülső és oldalperemeire erősíthetők. A vonóháló felső részére felszerelhetők védőeszközök, feltéve hogy azok egyetlen, a zsákvég anyagával megegyező léhésdarabból állnak, amelynek szembősége kifeszített állapotban legalább 300 milliméter. A vonóhálók zsákvégét alkotó – egy- vagy többszálas (sodort) – fonal megkettőzése tilos.
Célfajok	Tengerfenéki rákfélék (a fajokat a felderítő halászat eredményei alapján kell majd meghatározni).
Engedélyezett járulékos fogások	A halászati út végén a gaboni halászati övezetben kifogott fejlábúak legfeljebb 15 %-a és az összes fogás legfeljebb 70 %-a. A megengedett járulékos fogások százalékos arányának túllépéséért a nemzeti jogszabályoknak megfelelő szankció jár.
Tilalom hatálya alá tartozó fajok	A vonóhálós hajók betartják a víziállatfajok osztályozásáról szóló, 2019. október 8-i 12. sz. rendelet és a cápák és rájafélék Gaboni Köztársaságban folytatott fenntartható halászatának szabályozásáról szóló 014. sz. rendelet rendelkezéseit.
Engedélyezett mennyiség (teljes kifogható mennyiség)	0 t
Díj EUR/tonna a rákfélék, a fejlábúak és a tengerfenéki halak esetében	A vegyes bizottság keretében meghatározandó.

3. függelék – Az illetékes hatóságok elérhetőségei

I. Gaboni Köztársaság:

1. DIRECTION DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE – DGPA

E-mail-cím: dgpechegabon@netcourrier.com

Telefonszám: +241 011-74-89-92

Fax-szám: +241 011-76-46-02

2. GABONI HALÁSZATI FELÜGYELŐ KÖZPONT

E-mail-cím: csp.gabonpeche@gmail.com

Tel./fax: +241 011-76-98-47

A rádióállomás koordinátái:

Hívójel:

A

Sávok	A hajó kibocsátási frekvenciája	A hajó vevőfrekvenciája
8	8285 kHz	8809 kHz
12	12245 kHz	13092 kHz
16	16393 kHz	17275 kHz

VMS-/ERS-adatok küldéséért felelős kapcsolattartási pontok e-mail-címe:

E-mail-cím: csp.gabonpeche@gmail.com

Tel./fax: +241 011-76-98-47

3. CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET TECHNOLOGIQUE (CENAREST)

E-mail-cím: secretariat@iraf-gabon.org

Tel./fax: +241 011-73-25-65- +241 011-73-08-59

II. Európai Unió:

Európai Bizottság, Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság (DG MARE)

Rue Joseph II, 99, 1049 Brüsszel: MARE-B3@ec.europa.eu

Engedélykérelem, vizsgálati jelentések, jogsértésről szóló jegyzőkönyvekkel kapcsolatos értesítések:

MARE-LICENCES@ec.europa.eu

A fogások nyomon követése: MARE-CATCHES@ec.europa.eu

VMS ERS-kapcsolat FLUX-on keresztül: fish-fidesinfo@ec.europa.eu

4. függelék – Kérelemnyomtatvány

GABON–EURÓPAI UNIÓ HALÁSZATI MEGÁLLAPODÁS – HALÁSZATI ENGEDÉLYRE VAGY SEGÉDHAJÓ-ENGEDÉLYRE VONAKOZÓ KÉRELEM

Kérelem: ☐ új kérelem ☐ megújítás
Halászati kategória: ☐ kerítőhálós tonhalhalászat ☐ kísérleti halászat
Hajó típusa: ☐kerítőhálós ☐ segédhajó ☐ egyéb: ……
Engedélyezés időszaka: (NNHHÉÉÉÉ) – (NNHHÉÉÉÉ)

I. KÉRELMEZŐ
1. A hajótulajdonos neve: .....
2. A hajótulajdonos vállalatának vagy képviselőjének neve: .....
3. A hajótulajdonos vállalatának vagy képviselőjének címe: ……
…….....
.....
4. Telefonszám: ..... 5. E-mail-cím: ……..….
6 A hajóparancsnok neve: ..... 7. Állampolgársága:
.....
II. HAJÓ, AZONOSÍTÁSI ÉS KOMMUNIKÁCIÓS ADATOK
1. A hajó neve: .....
2. Lobogó szerinti állam: .....
3. Külső lajstromszám: .....
4. Lajstromozási kikötő: ……. 5. MMSI-szám:
……..…
6. IMO-szám: …… 7. A jelenlegi lobogó megszerzésének dátuma:
.....
8. Korábbi lobogó (ha volt): …… ……
9. Az építés dátuma és helye: .....10. Rádióhívójel (IRCS): .....
11. Műholdastelefon-szám (adott esetben): .....
12. A hajó fedélzeti e-mail-címe (adott esetben): ……
13. VMS-transzponder: Azonosító kód: ……
III. A HAJÓ ÉS A FELSZERELÉS MŰSZAKI JELLEMZŐI
1. Teljes hosszúság: ..... Szélesség: .....
2. Bruttó tonnatartalom (BT-ban kifejezve): ..... Nettó tonnatartalom:
.....
3. A főmotor teljesítménye kW-ban: ..... Gyártmány: ..... Típus: .....
4. Halászeszközök: .....
6. Halászati övezetek: ……..
7. Célfajok: ……
8. A személyzet teljes létszáma: .....
9. Fedélzeti tartósítási mód: friss☐ hűtés☐ vegyes☐ fagyasztás☐
10. Fagyasztókapacitás 24 órára (tonnában): .....
11. Tárolókapacitás: .....12. Szám: .....
13. A hajótest szerkezeti anyaga: acél☐ szálfa☐ poliészter☐ egyéb ☐
14. Segédhajó /a támogatott hajók listája (segédhajókra vonatkozóan):

Kelt .....-ban/-ben, ...-án/-én.
A kérelmező aláírása .....
Bélyegző .....

Segédhajók esetében a szürke mezőket nem kell kitölteni.

5. függelék – FAD-tevékenységnapló

FAD-jelzés	*Bója száma*	*FAD-típus*	*Látogatás típusa*	*Dátum*	*Időpont*	*Helyzet*		*Becsült fogások*			*Járulékos fogások*				*Észrevételek*
						Földrajzi szélesség	*Földrajzi hosszúság*	*SKJ*	*YFT*	*BET*	*Taxonómiai csoport*	*Becsült fogások*	*Mértékegység*	*Vízbe visszabocsátott élő egyed*	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(7)	(8)	(8)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)

(1) Ha a FAD jelölése és a hozzá tartozó jeladó/bója azonosító száma hiányzik vagy olvashatatlan, azt ebben a szakaszban fel kell tüntetni. Mindenesetre amennyiben a FAD jelölése és a hozzá tartozó jeladó/bója azonosító száma hiányzik vagy olvashatatlan, a FAD nem telepíthető.

(2) Ha a FAD jelölése és a hozzá tartozó jeladó/bója azonosító száma hiányzik vagy olvashatatlan, azt ebben a szakaszban fel kell tüntetni. Mindenesetre amennyiben a FAD jelölése és a hozzá tartozó jeladó/bója azonosító száma hiányzik vagy olvashatatlan, a FAD nem telepíthető.

(3) Lehorgonyzott FAD, sodródó természetes FAD vagy sodródó mesterséges FAD.

(4) azaz telepítés, felemelés, megerősítés/konszolidáció, eltávolítás/begyűjtés, jeladó kicserélése, elveszítés, illetve annak feltüntetése, hogy a látogatást követte-e művelet.

(5) nn/hh/éé

(6) óó:pp

(7) °É/D/pp/mm vagy °K/NY/pp/mm

(8) A becsült fogás tonnában kifejezve.

(9) Taxonómiai csoportonként egy sort kell használni.

(10) A becsült fogás tömegben vagy egyedszámban kifejezve.

(11) Használt mértékegység.

(12) Egyedszámban kifejezve.

Ha a FAD jelölése és a hozzá tartozó jeladó/bója azonosító száma hiányzik, ebben a szakaszban adja meg az összes olyan rendelkezésre álló információt, amely segíthet a FAD leírásában és a FAD tulajdonosának azonosításában.

6. függelék – A fogási jelentés formanyomtatványa

DÉPART / SALIDA / DEPARTURE	ARRIVÉE / LLEGADA / ARRIVAL	NAVIRE / BARCO / VESSEL	PATRON / PATRON / MASTER	FEUILLE/HOJA/SHEET N°
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR	PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR	NOM / NOMBRE / NAME INDICATIF / INDICATIVO / CALLSIGN PAVILLON / BANDERA / FLAG		

DATE FECHA DATE	POSITION / POSICION / POSITION		CALÉE / LANCE / SET					CAPTURE ESTIMÉE / ESTIMACION DE LA CAPTURA / ESTIMATED CATCH															ASSOCIATION ASSOCIACIÓN ASSOCIATION						COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS	T° Mer / Mar / Sea	COURANT / CORRIENTE / CURRENT	
								ALBACORE RABIL YELLOWFIN [YFT]		LISTAO LISTADO SKIPJACK [SKJ]		PATUDO PATUDO BIGEYE [BET]		GERMON ATÚN BLANCO ALBACORE [ALB]		AUTRE ESPÈCE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)															
	Latitude [DD MM.MM]	Longitude [DD MM.MM]	Nº Calée / Nº Lance / Nº Set	Portant / Positivo / Successful	Nul / Nulo / Nil	Heure / Hora / Time UTC	N° Cuve / Cuba / Well	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name [FAO]	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name [FAO]	Taille Talla Size	Capture Captura Catch TM	Capture Captura Catch Number	Banc libre/Banco libre/Free school	Epave / Objeto / Log **N** (naturelle/natural), **A** (artificielle/artificial)	Bateau d'assistance Barco de apoyo / Supply vessel	Balise / Baliza / Beacon	Requin Baleine Tiburon Ballena / Shark Wale	Baleine / Ballena / Whale	Problèmes divers, type d'épave, prise accessoire, taille du banc, autres associations, … Problemas varios, tipo de objeto, captura accesoria, talla del banco, otras asociaciones, … Miscellaneous problems, log type), by catch, school size, other associations, …		Direction / Dirección / Direction	Vitesse / Velocidad / Speed Nœuds / Nudos / Knots
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																																

7. függelék – Az UN/FLUX szabvány és az EU FLUX hálózat használata

1. A hajók földrajzi helyzetére, az elektronikus halászati naplóra és a halászati engedélyekre vonatkozó adatok cseréjére az UN/FLUX szabvány (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) és az EU FLUX adatcsere-hálózat használatos.

2. Az UN/FLUX szabvány módosításait a vegyes bizottság által – adott esetben levélváltás útján – az Európai Bizottság által biztosított technikai rendelkezések alapján megállapított határidőn belül kell végrehajtani.

3. A különböző elektronikus adatcserék végrehajtásának módozatait az Európai Bizottság által készített végrehajtási dokumentum határozza meg.

4. Átmeneti intézkedések alkalmazhatók mindaddig, amíg minden egyes komponens (földrajzi helyzet, halászati napló, engedélyek) tekintetében meg nem történik az UN/FLUX szabványra való átállás. A gaboni hatóságok az esetleges technikai korlátok figyelembevételével meghatározzák az átálláshoz szükséges időszakot. Meghatározzák az új formátum és az UN/FLUX szabvány hatékony használatára való áttérés előtt tervezett tesztidőszakot. Amint a tesztek lezárultak, a Felek a lehető leghamarabb, a vegyes bizottságban vagy levélváltás formájában közösen döntenek az alkalmazás időpontjáról.

8. függelék – Az övezetbe történő belépés és az onnan való kilépés bejelentésére szolgáló formanyomtatvány

Halászhajó:			
Társaság:			
		Telefon:	
		E-mail-cím:	
		Telex:	
Feladó:			
Címzett:			
Dátum:			
Üzenet típusa:		BELÉPÉSI JELENTÉS	
A hajó neve:			
Rádióhívójel:			
Az engedély száma:			
BELÉPÉS A GABONI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBE			
Dátum:			
Időpont (GMT):			
Helyzet:			
A GABONI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBE VALÓ BELÉPÉSKOR A FEDÉLZETEN LÉVŐ ÖSSZES FOGÁS			
Sárgaúszójú tonhal (YFT)			00 kg
Bonitó (SKJ)			00 kg
Nagyszemű tonhal (BET)			00 kg
Tonmakrélák (FRI)			00 kg
Kis tonhal (LTA)			00 kg
Egyéb (meghatározandó)			
		ÖSSZESEN	00 kg
Tüntesse fel azokat a véletlen fogásokat, amelyek a belépéskor a fedélzeten voltak.			
Cápák			00 kg
Valódirája-félék			00 kg
		ÖSSZESEN	00 kg

Tisztelettel:

PARANCSNOK (a hajó neve és bélyegzője)

Halászhajó:			
Társaság:			
	Telefon:		
	E-mail-cím:		
	Telex:		
Feladó:			
Címzett:			
Dátum:			
Üzenet típusa:	KILÉPÉSI JELENTÉS		
A hajó neve			
Rádióhívójel			
Engedély száma			
KILÉPÉS A GABONI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBŐL			
Dátum:			
Időpont (GMT):			
Helyzet:			
A GABONI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBŐL VALÓ KILÉPÉSKOR A FEDÉLZETEN LÉVŐ ÖSSZES FOGÁS			
Sárgaúszójú tonhal (YFT)		00 kg	
Bonitó (SKJ)		00 kg	
Nagyszemű tonhal (BET)		00 kg	
Tonmakrélák (FRI)		00 kg	
Kis tonhal (LTA)		00 kg	
Egyéb (meghatározandó)		00 kg	
	ÖSSZESEN	00 kg	
A GABONI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBEN EJTETT FOGÁSOK			
Sárgaúszójú tonhal (YFT)		00 kg	
Bonitó (SKJ)		00 kg	
Nagyszemű tonhal (BET)		00 kg	
Tonmakrélák (FRI)		00 kg	
Kis tonhal (LTA)		00 kg	
Egyéb (meghatározandó)			
	ÖSSZESEN	00 kg	
Tüntesse fel azokat a véletlen fogásokat, amelyek a kilépéskor a fedélzeten voltak.			
Cápák		00 kg	
Valódirája-félék		00 kg	
	ÖSSZESEN	00 kg	

Tisztelettel:

PARANCSNOK (a hajó neve és bélyegzője)

9. függelék – A VMS-sel történő adatküldés formátuma

UN/FLUX formátum: a helyzetmeghatározási jelentésekben kötelezően megadandó adatok

Adat	Megjegyzések
Címzett	Az üzenetre vonatkozó adat – a címzett hárombetűs ISO-országkódja (ISO-3166) Megjegyzés: A FLUX TL keretének része
Küldő	Az üzenetre vonatkozó adat – a küldő hárombetűs ISO-országkódja (ISO-3166)
Az üzenet egyedi azonosítója	Az IETF által meghatározott 4122-es számú RFC szerinti UUID
Az adatküldés dátuma és időpontja	Az üzenet létrehozásának UTC szerinti dátuma és időpontja az ISO 8601 szabványnak megfelelően, ÉÉÉÉ-HH-NNTóó:pp:mm [.000000]Z formátumban megadva.[1]
Lobogó szerinti állam	Az üzenetre vonatkozó adat – a lobogó szerinti ország hárombetűs ISO-kódja (ISO-3166)
Üzenet típusa	Az üzenetre vonatkozó adat – az üzenet típusa A következő kódokat kell használni: ENTRY: a halászati övezetbe való belépés után feljegyzett első földrajzi helyzet EXIT: a halászati övezetből való kilépés után feljegyzett első földrajzi helyzet POS: a halászati övezetbeli tartózkodás során továbbított földrajzi helyzetek MANUAL: manuálisan továbbított földrajzi helyzetek a VMS C. szakaszának 3. bekezdésével összhangban
Rádióhívójel	A hajóra vonatkozó adat – a hajó nemzetközi rádióhívójele (IRCS)
A szerződő fél belső referenciaszáma	A hajóra vonatkozó adat – a szerződő fél hajójának egyedi azonosítója
Külső lajstromozási szám	A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán feltüntetett szám (ISO 8859.1)
Földrajzi szélesség	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és tizedfokban megadva: +/– FFF,fff (WGS-84) Pozitív koordináták az egyenlítőtől északra lévő pozíciókhoz; negatív koordináták az egyenlítőtől délre lévő pozíciókhoz.
Földrajzi hosszúság	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és tizedfokban megadva: +/– FFF,fff (WGS-84) Pozitív koordináták a greenwichi hosszúsági körtől keletre eső területhez; negatív koordináták a greenwichi hosszúsági körtől nyugatra eső területhez.
Irány	A hajó iránya 360°-os skálán
Sebesség	A hajó sebessége csomóban
Dátum és időpont	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – az üzenet létrehozásának UTC szerinti dátuma és időpontja az ISO 8601 szabványnak megfelelően, ÉÉÉÉ-HH-NN-óó:pp:mm [.000000]Z formátumban megadva.[2]

Az UN/FLUX formátumú adatok továbbítása az Európai Bizottság által a szóban forgó formátum alkalmazásának kezdőnapja előtt kiadott végrehajtási dokumentumban meghatározott módon történik.

[1] ÉÉÉÉ = év; HH = hónap, beleértve a kezdő 0-t is, ha a hónap száma 10-nél kisebb; NN = nap, beleértve a kezdő 0-t is, ha a nap száma 10-nél kisebb; T = az idősáv részét jelző T betű; óó = napi órák száma 2 számjeggyel kifejezve a 24 órás besorolás alkalmazásával; pp = percek 2 számjeggyel kifejezve; mm = másodpercek 2 számjeggyel kifejezve; [.000000] = adott esetben a másodperc töredéke is feltüntethető szögletes zárójelek nélkül; Z = időzóna, amelynek Z-nek (azaz UTC-nek) kell lennie.

[2] ÉÉÉÉ = év; HH = hónap, beleértve a kezdő 0-t is, ha a hónap száma 10-nél kisebb; NN = nap, beleértve a kezdő 0-t is, ha a nap száma 10-nél kisebb; T = az idősáv részét jelző T betű; óó = napi órák száma 2 számjeggyel kifejezve a 24 órás besorolás alkalmazásával; pp = percek 2 számjeggyel kifejezve; mm = másodpercek 2 számjeggyel kifejezve; [.000000] = adott esetben a másodperc töredéke is feltüntethető szögletes zárójelek nélkül; Z = időzóna, amelynek Z-nek (azaz UTC-nek) kell lennie.

10. függelék – Iránymutatások a gaboni tengerészek uniós kerítőhálós hajókra való felvételére

A gaboni hatóságok biztosítják, hogy az uniós hajókon alkalmazott személyzet megfeleljen az alábbi követelményeknek:

1. A tengerészeknek már be kellett tölteniük a 18. életévüket.

2. A tengerészeknek érvényes orvosi igazolással kell rendelkezniük arról, hogy egészségügyi szempontból alkalmasak a tengeren elvégzendő feladataik ellátására. Ezt az igazolást megfelelő képesítéssel rendelkező orvosnak kell kiállítania.

3. A tengerészeknek meg kell kapniuk a régióban egészségügyi elővigyázatosságból előírt védőoltásokat.

4. A tengerészeknek a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló nemzetközi egyezmény (STCW-egyezmény) szerinti képesítéssel kell rendelkezniük többek között az alábbi alapvető biztonsági képzések elvégzésének tanúsítására:

   (a) személyes túlélési technikák és személyes biztonság;

   (b) tűzoltás és tűzmegelőzés;

   (c) alapvető elsősegélynyújtás;

   (d) személyes biztonság és közösségi felelősségvállalás; és

   (e) a tengerszennyezés megelőzése.

5. A tengerészeknek ismerniük kell:

   (a) a halászhajókra általában vonatkozó tengeri hajózási szabályokat és rendet;

   (b) a halászati tevékenységekkel összefüggő veszélyeket;

   (c) a halászhajók üzemeltetési feltételeit és azokat a veszélyeket, amelyek a halászhajókon előfordulhatnak;

   (d) az erszényes kerítőhálós halászatban alkalmazott halászeszközöket, és tapasztalattal kell rendelkezniük azok használatában;

   (e) a hajó stabilitását és hajózásra alkalmasságát;

   (f) a kikötési műveleteket, valamint a kikötőkötelek kezelését és használatát.